Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 145

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 25. Juni 1970
Berne, jeudi 25 juin 1970

1461

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 145

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 145 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Règlement du Fonds de Placement en Valeurs Internationales Interplacement, Bâle.
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. – Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances. – Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni. (Le Phénix Vie, Paris.)
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
H. J. Heinz International AG, H. J. Heinz International SA, in Zürich.
Dissolution de la SA Expertec, Sion.
Wiondax Holding SA, in Lugano.
Serapis SA, in liquidazione, Castagnola.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 245580 - 245620.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften. – Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern = Berne = Berna

Bureau Aarwangen

16. Juni 1970. Transporte.
E. Holderried, in Langenthal, Taxi und Transporte (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2602). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

9. Juni 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Seftigen und Umgebung, in Seftigen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2209). Ernst Zimmermann ist als Vizepräsident ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Alfred Neuhaus, von Heiligenschwendi, in Seftigen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Bureau Bern

16. Juni 1970. Bildhauerei.
Robert Bichsel, bisher in Bern, Bildhaueratelier (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1479). Die Firma hat ihren Sitz nach Wohlen bei Bern verlegt.

16. Juni 1970. Restaurant.
Heidy Widmer-Bär, in Bern, Betrieb des Restaurants «Zur Schmiede» (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1960, S. 3114). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

16. Juni 1970.
E. Heller Bauunternehmung AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1964), mit Hauptsitz in Schüpfen. Die Unterschrift von Dr. Heinrich Reimann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

16. Juni 1970. Maschinen, Apparate.
Hans Christen & Co., in Bern, Maschinen und Apparate, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 87). Die Prokura von Robert Steiner ist erloschen.

16. Juni 1970.
Genossenschaft Klubhaus Halen, in Halen-Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3442). Die Generalversammlung vom 22. August 1969 hat den Nennwert der Anteilscheine von Fr. 4300 auf Fr. 1000 herabgesetzt durch Umwandlung von 3300 auf jedem Anteilschein in Darlehen an die Genossenschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Es werden nun Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 und Art. 874 Abs. 2 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 22. April 1970 festgestellt.

16. Juni 1970.
FIGAS Treuhandgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz (FIGAS Fiduciaire de l'Union professionnelle suisse de l'automobile) (FIUSGA Società Fiduciaria dell'Unione Professionale svizzera dell'Automobile), in Bern (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1712). Curt Habegger, Präsident, und Hans Rutishauser, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Kurt Epper, von Gottshaus, nun in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Präsident (bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung); Hans Gut, von Winterthur, in Flawil, Vizepräsident (bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung), und Jürg Marti, von Mülchi, in Bern, Mitglied der Verwaltung (neu). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Birgelen, von Zürich, in Bern, und Hans-Ulrich Gerber, von Langnau i. E., in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg.

16. Juni 1970.
Lukianos-Verlag Hans Erpf & Co., in Bern, Herausgabe von, Handel mit und Vertrieb von literarischen oder künstlerischen Werken, Büchern usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 924). Die Gesellschaft ist seit 30. April 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. April 1970 und Sacheinlagevertrag vom 1. Juni 1970 gehen über an die neue «Lukianos Verlag AG», in Bern.

16. Juni 1970.
Lukianos Verlag AG, in Bern. Mit Statuten vom 1. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herausgabe von, Handel mit und Vertrieb von literarischen oder künstlerischen Werken, Büchern, Zeitschriften, Kalendern, Postkarten, Filmen und Schallplatten; Erwerb von und Handel mit Urheberrechten sowie Beteiligungen an Unternehmungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 320 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lukianos-Verlag Hans Erpf & Co.», in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juni 1970 und Bilanz per 30. April 1970, wonach die Aktiven Fr. 547 666.07 und die Passiven Fr. 480 876.19 betragen. Vom Uebernahmepreis von Fr. 66 789.88 werden Fr. 66 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 63 000 werden durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Fr. 91 000 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Jost, von Eggiwil, in Zollikofen, Präsident; Armin Ochs, von Kilchberg, in Zürich; Hans Walter Erpf, von St. Gallen, in Bern. Oskar Jost und Hans Walter Erpf führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kramgasse 53.

16. Juni 1970. Käserei.
Hans Siegenthaler, in Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Hans Siegenthaler, von Trub, in Möriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern. Betrieb einer Käserei.

Bureau Biel

16. Juni 1970.
Montres Florina S.A., in Biel (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571). Der Präsident des Verwaltungsrates Willi Bringold und die Sekretärin Monique Bringold wohnen nun in Biel.

16. Juni 1970. Radio usw.
Walter Born jun., in Biel. Inhaber dieser Firma ist Walter Born, von Basel, in Nidau. Handel mit Radio-, Fernseh- und Tonbandapparaten sowie mit Plattenspielern und Schallplatten. Kanalgasse 11.

16 juin 1970. Restaurant.
Maria Teresa Martin-Audina, à Bienne, exploitation du restaurant «Rüschli» (FOSC du 19. 6. 1968, Nº 141, p. 1324). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16. Juni 1970. Bäckerei, Spezereien.
Ernst Flückiger, bisher in Burgdorf (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1955, S. 2958). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Ernst Flückiger, von Wynigen, nun in Biel. Bäckerei und Handel mit Spezereien. Beundenweg 4.

Bureau de Delémont

16 juin 1970.
Les Usiniers du Ticle, à Delémont, groupement des bénéficiaires de concessions hydrauliques sur le Ticle, société coopérative (FOSC du 24 2. 1948, Nº 45, p. 555). Adolphe Fasnacht, président; Léon Hertzeisen, vice-président, et Jacques Weiss, secrétaire-caissier, sont décédés; leur signature est radiée. Sont nommés: Pierre Studer, de et à Delémont, président; Rosa Gygax-Wieland, de Herzogenbuchsee, à Delémont, vice-présidente, et Otto Danz, de Grossaffoltern, à Delémont, secrétaire-caissier, qui signent collectivement à deux.

Bureau de la Neuveville

16 juin 1970. Produits chimiques.
Jules Cramatte-Steinhauer, à La Neuveville, fabrication et commerce de produits chimiques-techniques (FOSC du 11. 2. 1960, Nº 34, p. 499). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

9 juin 1970. Immeubles.
S.I. Les Royes, à Saignelégier. Sous cette raison sociale, il est constitué une société coopérative, ayant pour but la construction de maisons d'habitation. Elle peut en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières. Les statuts portent la date du 27 mai 1970. Les parts sociales sont de fr. 200. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au minimum. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du viece-président, du secrétaire et du caissier. Robert Oberli, de Lützelflüh, à Saignelégier, président; Jacques Portmann, de Schüpfheim, au Noirmont, vice-président; Roger Evalet, de Sonvilier, aux Bois, secrétaire-caissier. Locaux: rue du Pâquier 16.

Bureau Thun

15. Juni 1970.
Wohnbaugenossenschaft Sunnmatt, in Thun (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176). Ernst von Allmen, Kassier ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier wurde gewählt: Paul Schütz, von Sumiswald, in Thun. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten.

15. Juni 1970. Spezereihandlung.
Frau E. Frey, in Steffisburg, Spezereihandlung (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1952, S. 2603). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

10. Juni 1970.
Seda-Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 411). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis sieben Mitgliedern (bisher eins bis drei). Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Juni 1970.
Strassenbau A.G. Schötz, in Schötz (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1967, S. 1347). Laut öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das Grundkapital von Fr. 1 200 000 durch Ausgabe von 1200 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 800 000 erhöht. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Entnahme aus freien Spezialreserven. Das Grundkapital von Fr. 1 800 000 ist eingeteilt in 3600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Anton Bühler ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Alfred Greber; er zeichnet weiterhin zu zweien.

16. Juni 1970. Buchhaltung, Treuhand.
Josef Baumgartner, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Baumgartner, von und in Neudorf. Buchhaltungs- und Treuhandbüro. Hirschenplatz 12.

16. Juni 1970.
The Champion Paper Company Ltd., in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1874). Percy Udo Paetz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Frederick J. Dau, Bürger der USA, in New York. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Demnach führt Dr. Marco Jagmetti, Mitglied und Protokollführer, nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von William Ziegler ist erloschen. Direktor mit Einzelprokura ist Kurt Hächler, von Oberkulm, in St. Niklausen, Gemeinde Horw.

16. Juni 1970. Sperrholz, Isolierplatten usw.
K. Herzog-Elmiger AG., in Luzern, Furnier-, Sperrholz- und Isolierplattenhandel (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 20). Ferdinand Späti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates Karl Herzog-Maier und das Mitglied Anna Herzog führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde als Delegierter mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Heinz Herzog, von Luzern und Hornussen, in Horw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Koller, von und in Littau; Josef Zimmermann, von und in Horw, und Leonhard Götti, von und in Kriens.

16. Juni 1970.
Käsereigenossenschaft Schwarzenbach, in Schwarzenbach (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1960, S. 3037). Hans Galliker ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Josef Wolf (bisher Aktuar); Aktuar Josef Muff, von und in Schwarzenbach. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

16. Juni 1970.
Leinen- & Baumwollwaren-Fabrikation A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1872). An der Generalversammlung vom 27. 11. 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst und gleichzeitig die beendigte Liquidation konstatiert. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. Juni 1970. Wand- und Bodenbeläge.
Carlo Pozzi, in Emmen, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1955, S. 1846). Diese Firma ist zufolge Geschäftsverkaufes erloschen.

16. Juni 1970. Gasthaus.
Josef Schnarwiler-Gall, in Hildisrieden. Inhaber dieser Firma ist Josef Schnarwiler-Gall, von Beromünster, in Hildisrieden. Betrieb des Gasthauses «zum roten Löwen».

16. Juni 1970. Grabsteine.
K. Stadelmann, in Ruswil, Grabsteine usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1956, S. 412). Diese Firma wird, da sie nicht mehr eintragungspflichtig ist, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Juni 1970. Restaurant.
Paul Widmer, in Sörenberg, Gemeinde Flühli. Inhaber dieser Firma ist Paul Widmer, von Ballwil, in Sörenberg, Gemeinde Flühli. Betrieb des Restaurants «Skihütte Schwarzenegg». Sörenberg.

16. Juni 1970. Garage.
Zai & Co., in Ebikon, Garage usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 580). Monika Zai-Durrer ist zufolge Todes aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen.

16. Juni 1970. Chem. techn. Produkte.
H. Felder, Handelsagentur, in Horw, chemisch-technische Produkte, Transporte usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1968, S. 1990). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Uri – Uri – Uri

16. Juni 1970.
Bauunternehmung Murer AG, in Erstfeld (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1967, S. 240). Peter Hambach, deutscher Staatsangehöriger, in Grand-Lancy, wurde Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen erteilt.

16. Juni 1970.
Darlehenskasse Amsteg, in Amsteg, Genossenschaft (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1056). Vizepräsident Hans Ziegler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Franz Zurfluh, von Gurtnellen UR, in Intschi-Gurtnellen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

16. Juni 1970.
Baugenossenschaft «Birtschen» Erstfeld, in Erstfeld (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2658). Aktuar Alois Bissig ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Albert Strüby, von Ingenbohl SZ, in Erstfeld; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Kassier.

Glarus – Glaris – Glarona

12. Juni 1970. Herstellung von Filmen usw.
Global Ciné und Télévisions AG., in Glarus. Mit Statuten vom 12. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beschaffung, Herstellung, Verwertung, Verleih und Vertrieb von Spiel-, Werbe-, Dokumentar-, Industrie- und Fernseh-Filmen, Agentur, Produktion und Vermittlung von Radio und Fernseh-Reklame und Public Relations und Hörfunksendungen auf interna-

tionaler Basis. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 1970 übernimmt die Gesellschaft von Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement, in Vaduz FL, von Seherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Werner Alois Kälin, in Hinterkappelen BE, Wertschriften zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: c/o Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

12. Juni 1970. Public Relations usw.
Unda Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 12. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Public Relations, Kommerzialisierung und Finanzierung von Massenmedien und alle damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 1970 übernimmt die Gesellschaft von Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement, in Vaduz FL, von Scherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Werner Alois Kälin, in Hinterkappelen BE, Wertschriften zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: c/o Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

12. Juni 1970. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Champagnas SA, in Glarus. Mit Statuten vom 12. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Leasingverträgen, Uebernahme und Vergebung von Vertretungen technischer und kommerzieller Art, Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: c/o Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

16. Juni 1970.
Lysoform Holding A.G. (Lysoform Holding S.A.) (Lysoform Holding Ltd), in Glarus. Mit Statuten vom 23. April und 5. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland, insbesondere von Beteiligungen an Gesellschaften, die sich mit der Produktion von Lysoform beschäftigen, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Lizenzen, Patenten, Marken und sonstigen Immaterialgüterrechten und im allgemeinen alle internationalen Geschäfte in bezug auf geistiges Eigentum im Zusammenhang mit der Lysoformproduktion. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Philippe Baudraz, von Agiez VD, in Pully VD. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

16. Juni 1970. Lebensmittel usw.
Frau M. Schällebaum, in Mitlödi. Handel mit Lebensmitteln und Haushaltartikeln. Einzelfirma (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1967, S. 3678). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlosehen.

16. Juni 1970.
Finanzierungs-, Beteiligungs- und Anlage GmbH in Liquidation, in Glarus. Finanzierung von Industriebetrieben und Beteiligung an Industriegesellschaften usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nunmehr vorliegt, wird die Firma gelöscht.

16. Juni 1970. Beteiligungen usw.
Vanfine S.A., in Glarus. Beteiligung an, Betrieb und Finanzierung von Unternehmen im In- und Auslande usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3591). Nachdem die Lösehungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nunmehr vorliegt, wird die Firma gelöscht.

16. Juni 1970. Stahlspäne usw.
Heer & Cie., A.G., in Glarus. Herstellung und Vertrieb von Stahlspänen, Stahlwolle und ähnlichen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1874). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidg. Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

16. Juni 1970. Hotelbetriebe usw.
Holiday Inns S.A., in Glarus. Errichtung, Betrieb und Verpachtung jeder Art von Hotelbetrieben usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874). Dr. Willy Staehelin, Präsident; Dr. Peter Hafter, Jeannette B. Thurnherr, Kemmons Wilson, John Burton Tigrett, Mitglieder, zeichnen nun zu zweien, wobei in jedem Falle die Unterschrift eines Schweizer Verwaltungsratsmitgliedes erforderlich ist. Die bisherigen Einzelunterschriften der Verwaltungsratsmitglieder sind erlosehen.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.
Azed Holding AG, in Zug, publiziert im SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1345. Die Firma schreibt sich richtig: **Azet Holding AG.**

15. Juni 1970.
Engström Elektromedizin AG., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektromedizinischen Apparaten aller Art und ferner Betrieb eines Reparaturservices für solche Apparate. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen im Inland und im Ausland beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Wunderli, von Zürich und Meilen ZH, in Zürich, Präsident; Arthur Herbschleb, von Birwinken TG, in Zürich; Carl Olof Henrikson, schwedischer Staatsangehöriger, in Bromma, Schweden, und Walter Siegenthaler, von Trub BE, in Stäfa. Sie führen Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Ferdinand Gürtler, von Allschwil, in Oberägeri. Domizil: Baarerstrasse 48 (eigene Büros).

15. Juni 1970. Waren aller Art.
Modulex A.G., in Baar, Import von und Handel mit Modul-Elementen für den Modellbau (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1533). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Import von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Dr. Karel Zoller, Vizepräsident, und Edith Kristiansen-Knudsen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat je mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Jens Ole Nielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Grinsted, Dänemark, als Vizepräsident, und Josef Ortenburger, von Zürich, in Oberengstringen ZH, als Mitglied.

15. Juni 1970.
Lego Spielwaren Aktiengesellschaft, in Baar (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1968, S. 2015). Godtfred Kirk Kristiansen, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift gewählt worden: Edith Kristiansen geb. Knudsen, dänische Staatsangehörige, in Billund, Dänemark.

15. Juni 1970. Rohstoffe; Metalle.
Runiges AG, in Zug, Import und Export sowie Handel und Transithandel mit Rohstoffen und Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Jakob Wintsch, von Illnau, in Zürich, und Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Zürich.

15. Juni 1970. Holzkonstruktionen; Fenster.
Holcon AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Holzkonstruktionen aller Art sowie Betrieb einer Schreinerei und Fensterfabrikation. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Mai 1970 übernimmt die Gesellschaft von «Peikert A.G.» einen Teil der Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. Dezember 1969. Die Aktiven betragen Fr. 769 536 und die Passiven Fr. 273 000 so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 496 536 ergibt, wovon Fr. 200 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Der Restbetrag von Fr. 296 536 wird als Kontokorrentdarlehen von «Peikert A.G.» gegenüber der Gesellschaft stehengelassen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Rainer Peikert, von und in Zug, ist Präsident, und Jost Peikert, von und in Zug, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Franz Schmidiger, von Rain/Luzern, in Baar. Domizil: Baarermatte (eigene Büros).

15. Juni 1970.
Zahnärztekasse AG, in Zug, Führung der Patientenbuchhaltung, usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 11). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1970 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 20. Mai 1970 die Fusion mit der «Fakta Fakturier- und Buchhaltungsstelle für Zahnärzte AG» beschlossen. Danach übernimmt die «Fakta Fakturier- und Buchhaltungsstelle für Zahnärzte AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Zahnärzte AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Januar 1970. Die «Zahnärztekasse AG» ist infolgedessen aufgelöst.

15. Juni 1970.
Fakta Fakturier- und Buchhaltungsstelle für Zahnärzte AG, in Zug, Tätigkeit als Fakturier-, Zahl- und Buchhaltungsstelle für Zahnärzte, usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1968, S. 1008). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Mai 1970 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 20. Mai 1970 mit der «Zahnärztekasse AG», in Zug, abgeschlossen wurde. Danach übernimmt die «Fakta Fakturier- und Buchhaltungsstelle für Zahnärzte AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Zahnärztekasse AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Januar 1970. Der Ueberschuss der Aktiven von Fr. 52 020.50 über die Passiven von Fr. 2020.50 beträgt Fr. 50 000. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Zahnärztekasse AG» 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 600 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000; sie sind entsprechend dem Fusionsvertrag und Barzahlung von Fr. 200 000 voll liberiert. Ferner wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Zahnärztekasse AG (Caisse des Médecins-Dentistes SA).** Zweck: Erstellung von Zahnärzte-Honorarnoten, deren Verbuchung und Ueberwachung sowie Erledigung sämtlicher übrigen Verwaltungsarbeiten für Zahnärzte in der Schweiz. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 und 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Hermann Fehlmann, VR-Mitglied und Geschäftsführer, wohnt nun in Altendorf. Dr. René Künzli, Dr. Alphons Pfister und Dr. August Fiedler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Egloff, von Tägerwilen TG und Luzern, in Basel; Erich Schatzmann, von Windisch, in Olten, und Dr. Walter Stieger, von Oberriet, in Freiburg. Sie zeichnen je zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer.

15. Juni 1970. Patente.
Maurer & Co., in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten und sonstigen Rechten, usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2944). Neues Domizil: Loretostrasse 1.

23. Juni 1970.
Planfinanz Contact AG., in Zug, Finanzierungen aller Art sowie Vermittlung von Finanzierungen und Pflege von Kontakten im Zusammenhang mit solchen Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1580). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Ferner wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Heribert Marré ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Constanze Böhmer, deutsche Staatsangehörige, in Essen-Bredeney. Sie führt Einzelunterschrift.

16. Juni 1970. Unternehmensberatung.
Master Management Company SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Unternehmensberatung und damit zusammenhängende Dienstleistungen jeder Art, insbesondere betreffend die Führung, Finanzierung, Rationalisierung von Unternehmungen und Betrieben einschliesslich liierter Gesellschaften; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Ralph Wooleott, amerikanischer Staatsangehöriger, in Greenwich, Connecticut, Präsident; Dr. Roland Huber, von Zürich, in Feldmeilen, Vizepräsident, und Dr. Rudolf Heiz, von Rüti GL, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Moneta AG).

16. Juni 1970.
FCL Flat Cover Licences Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen, Markenrechten sowie Know-how und von anderen gewerblichen Rechten, insbesondere aber Verwertung von Lizenzen für Dach- und Deckenkonstruktionen; Uebernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran; An- und Verkauf sowie Handel auf eigenen Namen und für eigene Rechnung oder namens und für Rechnung Dritter, insbesondere auf dem Gebiet des Bauwesens; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froriep, von La Punt Chamues-ch GR, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Breves Treuhand AG).

16. Juni 1970. Kunstwerke.
Sea-Art Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Kunstwerken aller Art für eigene und fremde Rechnung sowie Vermittlung solcher Geschäfte. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

16. Juni 1970. Papierartikel.
Duni AG, in Baar, Verkauf von Papierartikeln der Marke Duni sowie von anderen Produkten usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 951). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Göran Forsell, schwedischer Staatsangehöriger, in Billingsfors, Schweden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1970. Beteiligungen.
Implaca AG (Implaca S.A.) (Implaca Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art für eigene und für Rechnung Dritter sowie Finanzierung von Unternehmen aller Art im In- und Ausland; Erwerb, Nutzung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und immateriellen Rechten; Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften in der Schweiz und im Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. René Weber, von Menziken, in Zürich, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay VD, in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria).

16. Juni 1970.
Intercon Consulting & Trading Corporation A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratende Tätigkeit in Bezug auf Beteiligungen und Finanzierungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene wie auf fremde Rechnung, Kauf und Verkauf von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinam A.G.).

16. Juni 1970.
Franz Marty, in Cham, Zimmerei und Holzgeschäft (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1963, S. 2339). Die Firma wird geändert in: **Marty Bau Cham.** Neue Geschäftsnatur: Uebernahme schlüsselfertiger Massiv- und Holzbauten, Zimmerei, Schreinerei sowie Architekturbüro.

16. Juni 1970.
Windlestrae Textiles A.G., in Zug, Vertrieb von Textilien aller Art, usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 348)). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. April 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Karl Ziegler, von Winterthur und Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1970. Beteiligungen; Patente; Marken.
Pensco AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Beteiligungen, Patenten, Marken und Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1962, S. 3643). Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Karl Ziegler, von Winterthur und Zürich, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

16. Juni 1970.
Systems and Services AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art, insbesondere aber an Unternehmungen auf dem Gebiete der Elektronik und der Elektronenrechner usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 767). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arthur Frederick Kelley, britischer Staatsangehöriger, in Derby, England, und Arthur Huser, von Krummenau SG, in Fällanden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1970.
Cincinnati Pressen (Schweiz) A.G., in Zug, Herstellung, Kauf und Verkauf von industriellen Maschinen und Einrichtungen aller Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1968, S. 140). Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Karl Ziegler, von Winterthur und Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Rectificatif.
Union de Banques Suisses, succursale de Bulle, anc. Crédit Gruyérien (Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Bulle, ehemals Crédit Gruyérien) (Unione di Banche Svizzere, succursale di Bulle, già Crédit Gruyérien) (Union Bank of Switzerland, Bulle branch, formerly Crédit Gruyérien) succursale de Bulle (FOSC du 6. 2. 1970, Nº 30, p. 280), société anonyme avec siège principal à Zurich. La raison sociale sera: **Union de Banques Suisses (UBS), anc. Crédit Gruyérien (Schweizerische Bankgesellschaft [SBG], ehemals Crédit Gruyérien) (Unione di Banche Svizzere [UBS], già Crédit Gruyérien) (Union Bank of Switzerland [UBS], formerly Crédit Gruyérien).**

Bureau d'Estavayer-le-Lac

16 juin 1970. Tableaux électriques.
Marion et Pittet, à Dompierre. Charles Marion, de Les Friques, à Domdidier, et Paul Pittet, de La Joux FR, à Dompierre, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 juin 1970. Fabrication de tableaux électriques.

Bureau de Fribourg

16 juin 1970. Toutes marchandiscs.
Motim S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation de marchandises de toute nature, notamment de véhicules automobiles avec pièces accessoires et de rechange: ainsi que la représentation et le commerce en général de marchandises de toute nature. Elle peut s'intéresser à toutes affaires commerciales, financières ou immobilières se rattachant à son but. Le capital social est de fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Lausanne, président; César Tacchini, de et à Fribourg; Paul Ramelet, d'Orbe, à Lausanne, et Zohrap Zakarian, de Turquie, à Pully, membres. La société est engangée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 4, Route de Beaumont, dans ses propres locaux.

16 juin 1970. Transports.
Pierre Macheret & Fils, à Rueyres-St-Laurent, transports et exploitation d'une gravière, société en nom collectif (FOSC du 28. 7. 1965, N° 173, p. 2366). Est nommé associé Daniel Macheret, fils de Pierre, de et à Rueyres St-Laurent. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Pierre Macheret.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

15. Juni 1970. Kleider.
Obrecht & Söhne AG, in Balsthal, Fabrikation von und Handel mit Kleidern usw. (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1966, S. 3736). Arnold Bader ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führte die Unterschrift nicht.

Bureau Grenchen-Bettlach

15. Juni 1970. Uhren.
Nivada A.G., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2496). Die an Esther Schneider erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

15. Juni 1970.
Regalis Uhren A.G. (Montres Regalis S.A.), in Grenchen, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2496). Die an Esther Schneider erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

15. Juni 1970.
Fortis-Uhren A.G. (Montres Fortis S.A.), in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 174). Zu Direktoren wurden ernannt: Raymond Le Calvez, von Grabs SG, in Orpund BE; Marcel Pauli, von Wahlern BE, in Bellach, und Werner Wirth, von Seeberg BE, in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien; damit sind die bisherigen Kollektivprokuren von Marcel Pauli und Werner Wirth erloschen.

Bureau Kriegstetten

12. Juni 1970.
Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Wasseramt, in Subingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt mit geeigneten Einrichtungen das von den Genossenschaftern produzierte Getreide unmittelbar nach der Ernte oder dem Dreschen zu übernehmen, zu behandeln und bis zur Abgabe an die Eidg. Getreideverwaltung zu lagern. Die Statuten datieren vom 25. Mai 1970. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses zur Deckung der Passiven nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch und unbeschränkt. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung im Verhältnis der Getreideablieferungen im Durchschnitt der letzten drei Jahre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 9 Mitgliedern: Peter Stalder, von Lützelflüh BE, in Subingen ist Präsident; Otto Anderegg, von Rumisberg BE, in Luterbach, Vizepräsident; Jakob Gasche, von und in Oekingen, Sekretär. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Gewerbestrasse.

Bureau Olten-Gösgen

15. Juni 1970. Chemische Produkte, usw.
Hesa AG., in Schönenwerd, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Wilhelm Mark, dessen Prokura erloschen ist, und an Dr. Albert Lang, von Zürich und Herlisberg LU, in Aarau. Die Prokura des Germann Erny ist erloschen.

15. Juni 1970.
Bad Lostorf A.G., in Lostorf (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1856). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Mario Franzi, Präsident, und Franz Stirnimann führen nun Einzelunterschrift anstatt Kollektivunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

15. Juni 1970. Keramik; Restaurant.
Domenico Caversaccio, in Solothurn, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge; Betrieb des Restaurants «Landhaus» (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 6). Der Firma-Inhaber wohnt nun in Solothurn.

Bureau Thierstein

15. Juni 1970.
Spar- & Leihkasse Breitenbach, in Breitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Josef Dürr, Vizepräsident, seine Unterschrift ist erloschen; Max Jeker und Paul Meier. Die Unterschrift des Präsidenten des Verwaltungsrates Marcel Stebler ist erloschen; er bleibt Präsident des Verwaltungsrates. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst Richard Maeder, von und in Basel; er ist Vizepräsident, führt jedoch die Unterschrift nicht; Walter Guldimann, von Lostorf und Basel, in Basel und Jean-Pierre Keiser, von Emmen in Reinach BL; diese beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Fischer, von und in Basel, und Werner Ruesch, von Basel, in Reinach BL.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. Juni 1970. Restaurant.
Albert Hänggi-Schütz, in Allschwil. Inhaber: Albert Hänggi-Schütz, von Basel und Nunningen, in Allschwil. Betrieb des Restaurants Frohsinn. Binningerstrasse 99.

16. Juni 1970. Restaurant.
A. Jetzer-Wenger, in Allschwil, Betrieb des Restaurants Frohsinn (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1718). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

16. Juni 1970. Restaurant.
Hans Heyer-Preisig, in Muttenz, Betrieb des Restaurants zum Bahnhof (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1960, S. 2421). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

16. Juni 1970. Sanitäre Installationen; Lüftungs- und Ventilationsanlagen.
Tschantré AG, Zweigniederlassung in Bottmingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Tschantré AG, in Basel, welche die Projektierung, Ausführung und Einrichtung von sanitären Installationen: Zentralheizungen; Lüftungs- und Ventilationsanlagen aller Art zum Zwecke hat und sich an andern Unternehmen beteiligen kann, sowie alle Transaktionen des Immobilienverkehrs vornehmen kann, und am 26. Mai 1970 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1316) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 21. Mai 1970 in Bottmingen eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel, Präsident des Verwaltungsrates; Gustav Seiler, von Basel und Bottmingen, in Bottmingen, als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Für die Zweigniederlassung zeichnen kollektiv zu zweien: Martin Wegmann, von Winterthur, in Hinterkappelen BE, als Mitglied des Verwaltungsrates; Emil Schmid, von Nesslau SG, in Bottmingen BL, als Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor; Werner Ernst Winiger, von Basel und Muri AG, in Basel, als Vizedirektor, und die Prokuristen Hermann Bopp, von Basel in Münchenstein; Dieter Jakob Studer, von Grafenried BE, in Pratteln; René Alfred Heinze, von und in Basel; Walter Geissler, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL; und Rolf Kübler, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen. Geschäftslokal: Schlossgasse 1.

16. Juni 1970.
«Roba» Schiffahrtsagentur und Lagerhaus A.G., in Münchenstein, Betrieb aller mit der Spedition und der Lagerung von Gütern zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1058). Wilhelm Scheller ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben mit Einzelunterschrift. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Peter Gustav Tacq gewählt; er zeichnet wie bisher einzeln. Giulio Kessler, bisher Vizedirektor wurde zum Direktor, und der bisherige Prokurist Josef Zahno, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizedirektor ernannt; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

16. Juni 1970.
Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 219), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura für die Zweigniederlassung Liestal wurde erteilt an Robert Kiefer, von Basel, in Frenkendorf.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. Juni 1970. Molkereiprodukte; Kolonialwaren.
Samuel Schneider, in Schaffhausen, Handel mit Molkereiprodukten und Kolonialwaren (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1933, S. 1498). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

15. Juni 1970. Milchprodukte; Lebensmittel.
H. Schneider-Keller, in Schaffhausen. Inhaber: Hansjörg Schneider-Keller, von Thun, in Schaffhausen. Handel mit Milch und Milchprodukten sowie anderen Lebensmitteln und Getränken. Geschäftslokal: Alpenstrasse 35.

15. Juni 1970. Milchprodukte.
Edgar Tüscher, in Schaffhausen (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1965, S. 3003). Die Geschäftsnatur lautet neu: Handel mit Milch und Milchprodukten sowie anderen Lebensmitteln und Getränken. Neues Geschäftslokal: Grubenstrasse 55.

15. Juni 1970.
Gebr. Roost, Baugeschäft, in Schaffhausen, Baugeschäft, Zimmerei und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Diese Gesellschaft hat sich am 1. Mai 1970 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Heinrich Roost-Amsler und Robert Roost-Rohr sind weiter unbeschränkt haftende Gesellschafter und führen Kollektivunterschrift. Als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50 000 ist Niklaus Roost, von Beringen und Schaffhausen, in Schaffhausen, in die Gesellschaft eingetreten. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Gesellschafter Robert Roost-Rohr. Die Firma wird geändert in: **Gebrüder Roost & Co. Holzbau.** Der Gesellschaftszweck lautet neu: Holzbau, Zimmerei und Schreinerei.

16. Juni 1970. Druck; Kartonagen; Etiketten.
Karl Augustin, in Thayngen, Buch-, Offset- und Tiefdruckerei, Kartonagen- und Etikettenfabrik sowie Verlag (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1966, S. 2892). Infolge behördlicher Strassenumbenennung lautet die Geschäftsadresse neu: Schlatterweg 12. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kurt Sigg, von Dörflingen, in Schaffhausen, und Walter Hess, von Koppigen BE, in Thayngen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Nachtrag.
Leder & Co. AG., in Jona (SHAB Nr. 140 vom 14. 6. 1970, Seite 1413). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Pfiffner, von Schänis, in Jona.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10 giugno 1970. Titoli azionari: partecipazioni.
Kongarcor AG., in Coira. Con statuti di data 5 giugno 1970, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

12 giugno 1970. Importazione, esportazione.
Dondolo S.A., in Pontresina. Con statuti del 9 giugno 1970, si è costituita una società anonima. Scopo: l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere: la partecipazione in conto proprio e di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziari, sfruttamento di marchi, brevetti propri e di terzi: la concessione di finanziamenti nonchè la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a sette membri. Amministratore unico è Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Urbano Isepponi.

15. Juni 1970.
ICC, Inter Commerce Corp. S.A., in St. Moritz, Beteiligungen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1912). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1970 wurde der Zweck wie folgt neu umschrieben: Beteiligungen an Unternehmungen und Finanzierungen von Geschäften, besonders des Export- und Importhandels. Uebernahme von Vertretungen ausländischer Firmen. Betätigung von Geschäften, insbesondere des Tourismus und Hotelmanagement. Die Gesellschaft kann zur Erreichung ihrer Zwecke im Ausland Grundstücke erwerben und Bauten erstellen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. Juni 1970. Beteiligungen.
Muretto SA, in Zuoz. Gemäss Statuten vom 11. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, sowie Kauf, Erwerb, Verkauf, Veräusserung und Verwaltung dieser Beteiligung, sowie anderer Aktien und Wertpapiere für eigene oder fremde Rechnung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Reto Giuliani, von San Carlo/Poschiavo, in Zuoz. Domizil: c/o lic. iur. Reto Giuliani, Rechtsanwalt.

15. Juni 1970. Maschinen, Apparate.
Thies AG, in Maienfeld (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1762). Marcel Burkhalter, Mitglied des VR, bisher kollektiv mit einem weiteren Mitglied des VR zeichnend, zeichnet nun kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Silvio Pozzoli, von Santa Maria GR, in Jenins.

15. Juni 1970. Bäckerei, Konditorei.
G. M. Bundi, in Sagogn, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3224). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

15. Juni 1970. Liegenschaften.
Tusculum AG, in Chur. Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 220 000 erhöht durch Ausgabe von 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Fredy Jossi, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Conrad B. Oechslin, von Schaffhausen, in Neuhausen.

15. Juni 1970. Herrenstoffe.
Emil Novi-Danuser, in Savognin. Tuchgeschäft, Handel mit Herrenstoffen (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1946, S. 832). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. Juni 1970. Tätigkeit im Flugverkehr.
Interair S.A., in Chur. Erwerb, Betrieb und Vermietung von Luftfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2813). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1970 wurde der Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben: Erwerb, Verwaltung und Vermietung von Luftschiffen, Uebernahme und Ausführung von Personen- und Fracht-Lufttransporten in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft wird sich auch mit jeglicher Bodentätigkeiten beschäftigen, welche sich auf die Flugvorbereitung von Luftschiffen, speziell auf ihre Instandhaltung und Reparaturen, sowie auf Dienstleistungen für die Mannschaft und die Passagiere beziehen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

16. Juni 1970.
Siedelungs-Genossenschaft Padrusa, in Domat/Ems, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1952, S. 2645). Emil Kaiser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Werner Grob, von Dinhard ZG, in Trin. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

16 giugno 1970.
Intersummus Finanz AG., in Coira. Con statuti di data 11 giugno 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri, Amministratore unico con firma individuale è Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

16 giugno 1970. Partecipazioni.
Helesfin AG, in Coira. Con statuti di data 9 giugno 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, divisio in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

16. Juni 1970.
Bibliothek 2000 GmbH, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Werbung für und Vertrieb von Nachschlage- und Bildungswerken, Lexika, Büchern, Schallplatten und andern Versandobjekten. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 65 000. Gesellschafter sind: Max Büchner, in Neuhaus b/Schliersee BRD; Ernst Büchner, in Hannover-Kirchrode BRD, beide mit je einer Stammeinlage von Fr. 30 000, und Lydia Büchner, in Neuhaus b/Schliersee BRD, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, alle deutsche Staatsangehörige. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Max Büchner und Ernst Büchner, und Hans Bochsler, lic. oec., von Buchrain, in Chur. Domizil: c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstr. 2.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
L. Baumberger & Co., in Brugg (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). Kommanditär, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, ist René Burri-Eckenfelden, von und in Zürich.

16. Juni 1970. Zuckerwaren, chemisch-pharmazeut. Produkte.
Dr. Baumgartner AG Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1336). Das bisherige Mitglied Ernst Meile ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Neu wurde als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. rer. pol. Hans Ulrich Baumgartner, von und in Neuhausen am Rheinfall. Er führt Einzelunterschrift.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

15 juin 1970. Immeubles.
S.I. Beaulieu SA Anzère, à Sion, immeubles (FOSC du 27. 7. 1964, N° 171, p. 2311). En assemblée générale extraordinaire du 11 juin 1970, la société a modifié ses statuts. La raison sociale sera dorénavant: **SI. Beaulieu Soleil SA, Anzère.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 juin 1970. Fleurs.
Madame Marcelle Berthouzoz-Blanc, à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 9. 3. 1965, N° 56, p. 732), commerce de fleurs. La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

15 juin 1970.
Cinéma Le Bourg S.A., à Sierre (FOSC du 11. 12. 1964, N° 289, p. 3727). Les administrateurs: Charles Burri, président, et Paul Grosclaude, vice-président, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Jacqueline Tonossi née Bonvin, épouse autorisée de Jean, de et à Sierre, a été nommée administratrice unique avec signature sociale individuelle.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 juin 1970.
Edition Wela s. à r. l. (Wela-Verlag G.m.b.H.), à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de cartes et imprimés (FOSC du 6. 1. 1967, N° 4). Berta Rastätter n'est plus associée; sa part de fr. 10 000 a été cédée à Werner-Joachim Lazarus. Dr Werner-Léopold Lazarus n'est plus associé; sa part de fr. 10 000 a été cédée à concurrence de fr. 9000 à Werner-Joachim Lazarus, et à concurrence de fr. 1000 à Maria Lazarus née Klingenbrunner, épouse autorisée de Werner-Joachim, (paiement de la part par les biens réservés de l'épouse). Le capital social de fr. 20 000 est divisé en deux parts, soit une de fr. 19 000 propriété de Werner-Joachim Lazarus, de et à La Chaux-de-Fonds (nouveau), et une de fr. 1000, propriété de Maria Lazarus née Klingenbrunner, épouse de Werner-Joachim, de et à La Chaux-de-Fonds (nouveau). Par suite de démission, Dr Werner-Léopold Lazarus n'est plus gérant et ses pouvoirs sont éteints. Werner-Joachim Lazarus est unique gérant et engage la société par sa signature individuelle. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des associés, du 11 juin 1970, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

15 juin 1970.
Société fiduciaire Muller et Co, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC du 6. 2. 1967, N° 30, p. 455). L'associé indéfiniment responsable Bernard-Henri Muller et son épouse Jacqueline-Louise née Maire sont séparés de biens. L'associée commanditaire Jacqueline-Louise Muller s'est retirée de la société dès le 1er mai 1970; sa commandite de fr. 1000 est éteinte. Le montant de la commandite de l'associé Jacques-André Vuilleumier est réduit de fr. 4000 à fr. 1000.

Bureau du Locle

15 juin 1970.
Fromagerie de la Clef d'Or, à La Clef d'Or, commune de La Chaux-du-Milieu, société coopérative (FOSC du 17. 4. 1962, N° 90, p. 1159). Maurice Benoît, vice-président du comité, est démissionnaire; sa signature est radiée. Willy Haldimann, de Walkringen BE, à La Forge, commune de La Chaux-du-Milieu, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau de Neuchâtel

Rectifications.
Vicens Monica, «Boutique Antigua», à Neuchâtel (FOSC du 10. 6. 1970, p. 132, p. 1337). Cette inscription d'office ayant été publiée prématurément est annulée.

15 juin 1970.
Société immobilière du Bois de l'Hôpital, à Neuchâtel, etc. (FOSC du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410), société anonyme;
Société Immobilière de la Rue Bachelin, à Neuchâtel (FOSC du 23. 7. 1964, N° 168, p. 2274), société anonyme;
Société immobilière de la rue de la Côte, à Neuchâtel (FOSC du 23. 7. 1964, N° 168, p. 2274), société anonyme.

Par suite de décès, Armand Montandon n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Jean-François Merlotti, de et à Neuchâtel a été nommé administrateur et secrétaire du conseil, avec signature collective à deux.

15 juin 1970.
Société Immobilière Evole 51 S.A. (FOSC du 21. 1. 1947, N° 16, p. 211). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 30 000. Par suite de démission Georges Montandon n'est plus administrateur, sa signature est radiée. François Montandon, du Locle et La Brévine, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15 juin 1970.
Société Générale d'Affichage, Succursale de Neuchâtel, succursale de Neuchâtel (FOSC du 4. 2. 1970, N° 28, p. 267), société anonyme ayant son siège principal à Genève. Jean-Claude Hentsch, de Netstal GL, à Corsier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

15 juin 1970.
Aéroport de Neuchâtel, Société anonyme (Neuchâtel Airport Ltd), à Neuchâtel, aménagement et exploitation d'une place d'aviation etc. (FOSC du 27. 9. 1968, N° 227, p. 2093). Par suite de démission Albert DuPasquier, administrateur sans signature, ne fait plus partie du conseil. Jean-Pierre Kohli, de Guggisberg, à Colombier et Philippe de Reynier, de et à Neuchâtel, ont été nommés administrateurs sans signature. Nouvelle adresse: Place Numa Droz 1 dans les bureaux de l'Aden.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Sealandair Investment Services SA, à Genève (FOSC du 18. 6. 1970, p. 1404). But: prestation (et non présentation) de services techniques à des sociétés étrangères d'investissements. La société peut prendre des participations dans des entreprises similaires.

12 juin 1970. Café-restaurant.
Jean-Pierre Allegrini, à Carouge, café-restaurant (FOSC du 6. 4. 1970, p. 746). Le chef de la maison Jean-Pierre Allegrini et sa femme Onorina Carfagno, née Carbone, sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 juin 1970. Fournitures pour automobiles.
Boimond & Rittiner, à Genève, fournitures pour automobiles, société en nom collectif (FOSC du 3. 3. 1970, p. 479). L'associé Jean-Claude Boimond et sa femme Elvira, née Rauch, et l'associé Werner Rittiner et sa femme Marie-Rose, née Dutruel, sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 juin 1970. Radios.
«La Boîte à Images» R. & G. Hirschy, à Genève, radios et télévision, société en nom collectif (FOSC du 22. 3. 1965, p. 896). L'associé René Hirschy et sa femme Elisabeth, née Kurt, et l'associé Gilbert Hirschy et sa femme Gisèle, née Fournerie, sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 juin 1970. Horlogerie-bijouterie.
«Mon Bijou» Christiane Stächeli, à Genève, horlogerie-bijouterie (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1386). Le chef de la maison Christiane Stächeli, née Félix, et son mari Gérard Stächeli sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 juin 1970. Bijouterie.
K. Zuber & R. Baumgartner, à Carouge, bijouterie-joaillerie, société en nom collectif (FOSC du 15. 3. 1962, p. 788). L'associé Karl-Josef Zuber et sa femme Maria-Magdalena, née Torres, sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 juin 1970. Carrosserie.
Gilbert Aguet, à Carouge. Chef de la maison: Gilbert Aguet, de Vandoeuvres, à Vernier. Carrosserie. 26, rue Joseph-Girard.

12 juin 1970.
Acomarit Agence Courtages Maritimes SA., à Genève (FOSC du 20. 4. 1970, p. 879). Signature individuelle a été conférée à Nicolo Gazzolo, d'Italie, à Genève, et Paul Schüep, d'Erlen TG, à Horgen ZH, directeurs.

12 juin 1970. Quincaillerie.
Edmond Baud, Société Anonyme, à Genève, quincaillerie, etc. (FOSC du 16. 4. 1968, p. 798). Marcel Baud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Walter Schaub, de Diepflingen BL, à Genève, président, et Raymond Chevrier, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

12 juin 1970. Gestion d'entreprises.
Capelin Management Consultants SA, à Carouge, gestion d'entreprises (FOSC du 30. 4. 1970, p. 987). Les pouvoirs de Miller-Abbott Gowen sont radiés.

12 juin 1970.
Société Immobilière Le Ciel Bleu A, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 1. 1967, p. 50). Georges Philippe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Camillo Andina, de Croglio TI, à Baar ZG, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1970.
Société Immobilière Le Ciel Bleu F, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 1. 1967, p. 51). Georges Philippe ne'st plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Camillo Andina, de Croglio TI, à Baar ZG, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1970.
Imprimerie Robert Clere SARL, à Genève (FOSC du 18. 7. 1968, p. 1571). La part de l'associé Maurice Kurz a été réduite de fr. 19 000 à fr. 18 000. Nouvel associé: Albert Kundig, de Genève, à Carouge, pour une part de fr. 1000. Statuts modifiés le 1er juin 1970. Nouveau gérant: l'associé Albert Kundig, susnommé marié à Anne-Marie née Ardizzi, sous le régime de la communauté réduite avec stipulation de séparation de biens, avec signature individuelle. L'associé Maurice Kurz n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

12 juin 1970. Immeubles.
Société de la Croisette, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 9. 5. 1967, p. 1576). René-Emile Martin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pauline Martin (inscrite), nommée présidente, Gustave Martin, Edouard Pictet, Jean Ott, et Michel Martin, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, Bd du Théâtre, chez Pidoux, Gonet & Cie.

12 juin 1970. Génie civil.
Ed. Cuénod SA, à Genève, entreprise du bâtiment et génie civil (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). Signature collective à deux a été conférée à François Cuénod, de Vevey, à Meinier, directeur. Signature collective à deux a été conférée à Bernard Cuénod et Charles Gebs (inscrits), nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.

12 juin 1970. Avions.
Deltra SA, à Genève, commerce d'avions, hélicoptères, etc. (FOSC du 5. 6. 1968, p. 1198). Antoine Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Cottier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, avenue Bertrand.

12 juin 1970.
Dufon Design and Construction Services SA, à Genève, services spécialisés dans le domaine technique, etc. (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Statuts modifiés le 3 juin 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

12 juin 1970. Participations.
Tourestate Ltd, à Genève, participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 29. 5. 1964, p. 1683). Nouvelle raison de commerce: **Dufree Ltd.** Division des 50 actions de fr. 1000 en 100 actions de fr. 500. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 29 mai 1970.

12 juin 1970. Publicité.
Gould, Cargill & Cie SA, à Genève, matériel publicitaire, etc. (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1205). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Gould Cargill & Cie SA, en liquidation.** Liquidateur: Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Lancy, avec signature individuelle. Charles-André Junod, Jacques Guyet, Arlette Camen, William-S. Cargill et Pierce-J. Gerety ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de John-C. Gould, sont radiés. Adresse: 4, rue du Rhône, chez Maurice Chapuis.

12 juin 1970. Participations.
Majoral SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 23. 10. 1964, p. 3188). Claire-Thérèse Chapuis n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alexandere Golay, du Chenit VD, à Lausanne, président, et William Bovet, de Fleurier NE, à Coppet VD, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

12 juin 1970. Participations.
Mandar SA, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC du 25. 2. 1963, p. 575). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Mandar SA, en liquidation.** Liquidateur: Louis De l'Harpe, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

12 juin 1970. Immeubles.
SI Meyrin-Midi un,
SI Meyrin-Midi deux,
SI Meyrin-Midi trois,
SI Meyrin-Midi quatre,
SI Meyrin-Midi cinq,
SI Meyrin-Midi six,
les six à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 23. 8. 1963, p. 2444). Ces sociétés sont dissoutes sans liquidation au sens de l'art. 748 CO par le fait que la «Société Privée de Gérance», société anonyme à Genève, en reprend l'actif et le passif.

12 juin 1970. Cafés.
Péclard SA, à Lancy, importation et commerce de cafés, etc. (FOSC du 24. 12. 1965, p. 4028). La société n'exploite plus le magasin de vente à l'enseigne «Torréfaction du Rond-Point», 6, rond-point de Plainpalais.

12 juin 1970. Produits minéraux.
Petroconsultants SA, à Genève, études scientifiques de tous produits minéraux (FOSC du 4. 11. 1969, p. 2535). Procuration collective à deux a été conférée à Roland Michel, de Genève, à Carouge, et Elisabeth Hitz, de Parpan GR, à Genève.

12 juin 1970.
PIE Transport SA, à Meyrin, succursale de «PIE Transport AG (PIE Transport Ltd) (PIE Transport SA)», à Kloten ZH, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 21. 5. 1970, p. 1159). But social: exécution de tous transports et toutes affaires d'entrepôsage. Signature: individuelle des administrateurs Donald-Emmet Champion, des USA, à Londres, président, et Wreford-Francis Rowlands, de Grande-Bretagne, à Ashtead (Surrey, Grande-Bretagne), délégué, ou collective à deux des administrateurs Peter Anderegg, de Koppigen BE, à Affoltern am Albis ZH, Rolf Brandenberger, de Bâle, à Ebikon LU, et Silvio de Capitani, de et à Zurich. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Maurice Bernard, de Châtelat BE, à Genève, directeur de la succursale. Adresse: Route de Pré-Bois.

12 juin 1970. Films.
Prodico SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 juin 1970. But: production, distribution et exploitation de films ou de supports audio-visuels, de transmission de l'image et du son; édition littéraire, musicale et, d'une manière générale, édition sous toutes ses formes. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

12 juin 1970. Pneumatiques.
Renovac SA, à Chêne-Bourg, pneumatiques, etc. (FOSC du 18. 3. 1969, p. 600). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Renovac SA, en liquidation.** Liquidateur: Fides Union Fiduciaire, à Genève, avec signature individuelle. Louise-Amélie Vautier, Simone Vautier et Lorenzo Perasso ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Gilbert Russotti et André Morisod, sont radiés. Adresse: Genève, 10 bis, rue du Vieux-Collège, chez Fides Union Fiduciaire.

12 juin 1970.
A. Ritschard Machines-Outils SA, à Genève (FOSC du 29. 10. 1968, p. 2334). Statuts modifiés le 29 mai 1970 sur un point non soumis à l'inscription. L'administrateur Arthur Leuenberger et le fondé de pouvoir Ernest Schori (inscrits) sont actuellement domiciliés au Grand-Saconnex.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Inhaberkassenschein von Fr. 8 000.— der Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen in Langenthal Nr. 31323 = 1/Fr. 8 000.— ausgestellt am 4. September 1968, Verfall 4. September 1971.

Inhaberkassenschein von Fr. 7 000.— der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen in Langenthal Nr. 31129 = 1/Fr. 7 000.— ausgestellt am 5. Januar 1968, Verfall 5. Januar 1971
sowie die dazugehörenden Coupons per 5. Januar 1969, 5. Januar 1970, 5. Januar 1971.

Auskündungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (592³)

4912 Aarwangen, den 18. Juni 1970 — Der Gerichtspräsident II: H. Knuchel

---

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 45 000.— vom 22. Dezember 1950, lastend auf IR Frick Nr. 3132 und auf IR Gipf-Oberfrick Nr. 3012, je im dritten Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis 27. Juni 1971 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (593³)

4335 Laufenburg, 18. Juni 1970 — Bezirksgericht

Es werden vermisst.

zwei Namenaktien Nr. 324/25 der Landwirtschaftlichen Trocknungsanlage AG, Muttenz, lautend auf Georg Kleiber-Heyer, Benken.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (591³)

4410 Liestal, den 19. Juni 1970 — Obergerichtskanzlei Baselland

---

Le président du Tribunal civil du district de la Gruyère, à Bulle, somme, conformément aux articles 977 et ss. CO, le détenteur inconnu de:

l'obligation hypothécaire du 10 décembre 1938 de Fr. 2 000.— en faveur du porteur affectant les immeubles sis sur la Commune de Gumefens, propriété de Monsieur François Charrière, feu Calybite, soit les art. 181ba, 181c, 181bb et 181an, dénommés:

«SUS FEY», taxés Fr. 16 000.— en bâtiments, et
Fr. 169.— pour une surface de 438 m²,

de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, dans les six mois dès la première publication de la présente dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (590³)

1630 Bulle, le 17 juin 1970 — Le président du Tribunal civil: Joseph Bavaud

---

Le détenteur du livret d'épargne au porteur, N° 15 121, de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise, à Lausanne, créancier en capital de Francs 44 230.55, est sommé de me le produire jusqu'au 31 décembre 1970. (589³)

1003 Lausanne, le 22 juin 1970 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

---

La pretura di Mendrisio, ad istanza 11 giugno 1970 del Signor avv. Emilio Induni in Mendrisio, per conto della signora Bernasconi Nella in Rancate, diffida lo o gli sconosciuti detentori della

obbligazione di cassa N° 18 315 di Fr. 7 000.— emessa il 25 marzo 1960 della Banca Popolare di Lugano, ora UBS, andata smarrita,

a volerla produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (595³)

6850 Mendrisio, 19 giugno 1970 — Il pretore: avv. Edy Bernasconi

---

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 150 vom 1. Juli 1969 als vermisst aufgerufene

Kassaschein Nr. 2042 der Ersparniskasse Nidau, ausgestellt am 7. September 1963, Wert 23. August 1963, über Fr. 1 000.— zu 3¾ %, lautend auf den Inhaber, mit Jahrescoupons per 23. August 1965 und 23. August 1966, auf 3 Jahre fest, bis 23. August 1966.

wird hiermit kraftlos erklärt. (594)

2560 Nidau, den 22. Juni 1970 — Der Gerichtspräsident: M. Stebler

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Règlement
du Fonds de Placement en Valeurs Internationales

INTERPLACEMENT

I. But et organisation

Article 1

Sous la dénomination

Fonds de Placement en Valeurs Internationales «Interplacement»

est constitué un fonds de placement au sens de l'art. 2 de la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. Il a pour but le placement collectif de capitaux en actions et autres valeurs mobilières mentionnées au § 10 de ce règlement. Les investissements peuvent être faits dans le monde entier.

Le fonds peut être constamment développé par le produit de l'émission publique de parts. La direction Soplacinter SA se réserve toutefois le droit d''interrompre l'émission de parts nouvelles si cela lui paraît nuisible à la qualité de la gestion du fonds notamment dans le cas où l'actif net du fonds atteindrait un montant lui paraissant trop élevé.

Article 2

La direction est assumée par la Soplacinter SA dont le siège est à Bâle.

La garde de la fortune du fonds est confiée à la Banque pour le commerce International SA dont le siège est à Bâle, banque dépositaire du fonds.

Article 3

Les parts sont représentées par des certificats de 1, 10, 100 et 1 000 parts. Elles sont au porteur et munies d'une feuille de coupons comprenant un talon.

Les domiciles de souscription et de paiement sont le siège de la Banque pour le Commerce International SA, Bâle. La direction et la banque dépositaire peuvent, d'un commun accord, désigner encore d'autres banques comme domiciles de souscription et de paiement.

II. Contrat de placement collectif et parties au contrat

Article 4

Les rapports juridiques entre le porteur de parts d'un côté, la direction et la banque dépositaire de l'autre, sont régis par le présent règlement du fonds et par les dispositions sur le contrat de placement collectif au sens des art. 8 et ss. de la loi fédérale sur les fonds de placement.

Article 5

La direction gère le fonds de façon indépendante et en son propre nom sous réserve des droits et obligations de la banque dépositaire, mais exclusivement pour le compte et dans l'intérêt des porteurs de parts.

La direction prend en particulier les décisions relatives à l'émission de parts, à l'achat et à la vente de valeurs pour compte du fonds, ainsi qu'au montant des liquidités. Elle peut se faire assister dans cette tâche par des conseillers en investissements rémunérés par elle sur les rémunérations qui lui sont allouées conformément à l'article 14 ci-après.

La direction demeure entièrement responsable vis-à-vis des tiers des actes de ces conseillers.

La direction calcule la valeur d'inventaire, le prix d'émission et le prix de rachat des parts, détermine le montant de la répartition annuelle, exerce et fait valoir les droits appartenant au fonds.

Article 6

La banque dépositaire assume, conformément à ses conditions générales et sous une désignation distincte, la garde de l'ensemble de la fortune du fonds et remplit également les autres obligations d'un dépositaire (encaissement des revenus, etc . .).

La banque dépositaire veille à ce que la direction respecte les directives de placement contenues dans le règlement du fonds et dans la loi fédérale sur les fonds de placement. La banque dépositaire n'est toutefois pas responsable du choix des placements effectués par la direction dans le cadre des directives de placement.

La banque dépositaire est chargée de l'émission et du rachat des parts et elle en tient le contrôle. Elle assume tout le service des paiements pour le compte du fonds.

La garde d'actifs appartenant au fonds peut également être confiée à des dépositaires étrangers.

Article 7

Le porteur de parts a, à l'égard de la direction, un droit de créance proportionnel à sa participation à la fortune et aux revenus du fonds.

Le porteur de parts peut exiger en tout temps de la direction que ses parts lui soient rachetées et que sa participation au fonds lui soit payée au comptant.

III. Valeur d'inventaire, prix d'émission et de rachat des parts

Article 8

La valeur d'une part s'obtient en divisant la valeur d'inventaire de la fortune globale du fonds le jour de l'évaluation (titres, avoirs en compte de placement et en compte des revenus, autres valeurs) par le nombre des parts en circulation.

La valeur d'inventaire de la fortune du fonds correspond à sa valeur vénale, sous déduction d'éventuelles dettes grevant le fonds. La valeur vénale des titres cotés en bourse ou traités régulièrement hors bourse est leur valeur boursière.

Article 9

Le prix d'émission et de rachat des parts est basé sur la valeur d'inventaire calculée conformément à l'art. 8 au moment respectivement de l'émission et du rachat.

Le prix d'émission des parts est égal à leur valeur d'inventaire augmentée:

a) des frais (courtage, droit de timbre, taxe, etc . .), occasionnés en moyenne par le placement du montant souscrit,
b) de la commission en faveur de la direction, conformément à l'article 14, al. 1, lit. a,
c) du droit de timbre fédéral d'émission.

Le prix de rachat des parts est égal à leur valeur d'inventaire sous déduction:

a) des frais (courtage, droit de timbre, taxes, etc . .) occasionnés en moyenne par la vente d'une partie des placements correspondant à la valeur d'inventaire des parts à racheter.
b) de la commission de rachat en faveur de la banque dépositaire conformément à l'art. 14, al. 1, lit. b.

Le prix d'émission et le prix de rachat sont arrondis au franc ou aux 50 centimes.

IV. Directives de la politique de placement

Article 10

Dans sa politique de placement, la direction doit se conformer aux directives suivantes:

a) La fortune du fonds doit être placée en actions, autres parts de capital, bons de jouissance, obligations convertibles et à option et certificats d'option de sociétés ayant leur siège en Suisse ou à l'étranger sans limitation de pays. Des investissements en obligations d'émetteurs de droit public ou de droit privé suisse ou étranger peuvent également être effectués sans limitation. La totalité de la fortune du fonds peut être investie en titres étrangers et en toutes monnaies.
b) En règle générale, les placements doivent être constitués en titres cotés en bourse. Toutefois jusqu'à 60% de la fortune du fonds, calculés à la valeur vénale au moment du placement, peuvent être investis en titres non cotés.
c) Dans les placements, il y a lieu d'observer une répartition équilibrée des risques selon les opportunités d'investissements qu'offrent les différents pays, branches et entreprises. Sous réserve de l'exercice de droits de souscription, les titres d'une même société, calculés à la valeur vénale au moment du placement ne doivent pas excéder 7,5% de la fortune du fonds. Les placements ne doivent jamais donner droit à plus de 5% des voix dans une même entreprise.
d) Les titres de sociétés existant depuis moins de 5 ans – compte-tenu, le cas échéant, de la durée d'existence de celles dont elles sont issues – peuvent être acquis pour le fonds. Toutefois, calculés à la valeur vénale au moment du placement, ils ne doivent pas dépasser 20 % de la fortune du fonds.
e) Les titres non entièrement libérés, calculés à la valeur vénale au moment du placement, ne doivent pas représenter plus de 10 % et la dette en paiement du non-versé ne doit jamais dépasser 5 % de la fortune du fonds.
f) Les liquidités sont conservées en toute monnaie choisie par la direction.

Article 11

L'acquisition de titres ne peut être financée que par le produit de l'émission de parts et ne peut donc être couverte par le recours à des crédits.

V. Rapport de gestion

Article 12

L'exercice annuel du fonds s'étend du 1er avril au 31 mars.

Dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, la direction publie un rapport de gestion contenant un état de la fortune du fonds établi sur la base de la valeur vénale ainsi qu'un compte de résultats, lequel renseigne également sur l'emploi du bénéfice net. Est réservé le droit du porteur de parts à l'information, conformément à l'art. 22 de la loi fédérale sur les fonds de placement.

Un organe de révision reconnu par la Commission fédérale des banques, autorité de surveillance, contrôle chaque année, si la direction et la banque dépositaire ont respecté les dispositions du règlement du fonds et de la loi fédérale sur les fonds de placement. Un bref compte-rendu de l'organe de révision au sujet des comptes annuels publiés paraît dans le rapport de gestion du fonds.

Article 13

Le bénéfice net du fonds est réparti entre les porteurs de parts au mois de juin au plus tard. La direction est autorisée à reporter à nouveau jusqu'à 50 % de ces revenus.

Les bénéfices provenant de la vente de droits appartenant au fonds (bénéfices de cours réalisés, produits de la vente de droits de souscription ou d'autres droits similaires) sont en règle générale conservés par le fonds pour être réinvestis. La direction peut cependant à son gré incorporer tout ou partie de ces bénéfices au compte de résultats en vue de les répartir entre les porteurs de parts.

Les actions gratuites revenant au fonds peuvent être portées au compte de résultats et réparties aux porteurs de parts ou reportées à compte nouveau.

Article 14

Les rémunérations suivantes sont allouées à la direction et à la banque dépositaire:

a) rémunération de la direction

- en couverture des frais occasionnés par l'impression des certificats et des prospectus, ainsi que par le placement des parts, la direction reçoit une indemnité de 4 % sur la valeur d'inventaire des nouvelles parts à émettre.
- pour son travail de direction du fonds, la direction reçoit du fonds une commission annuelle égale 0,25 % calculée sur la valeur vénale de la fortune du fonds.

b) rémunération de la banque dépositaire

- Pour la garde des titres et le service des paiements du fonds, la banque dépositaire reçoit du fonds une indemnité correspondant aux tarifs usuels selon Convention de l'Association Suisse des Banquiers.
- Pour le service du paiement des coupons annuels aux porteurs de parts, la banque dépositaire débite le fonds d'une commission de ½ %.
- Pour le paiement des parts rachetées ou, en cas de dissolution du fonds, pour le paiement du produit de liquidation, la banque dépositaire calcule au porteur de parts une commission de ½ % sur la valeur d'inventaire des parts.

En outre la direction et la banque dépositaire peuvent exiger le remboursement des dépenses suivantes que leur occasionne l'exécution du contrat de placement collectif:

- frais d'impression des rapports de gestion et de publication des communications aux porteurs de parts dans l'organe officiel de publication du fonds,
- honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires,
- coût de mesures extraordinaires.

VI. Dispositions diverses

Article 15

Le fonds est créé pour une durée indéterminée. La direction et la banque dépositaire peuvent chacune en provoquer la dissolution en résiliant le contrat de placement collectif.

Le contrat peut être résilié en tout temps moyennant un préavis de six mois.

Après résiliation du contrat de placement collectif, la direction réalise les actifs du fonds. Le paiement du produit de la liquidation aux porteurs de parts s'effectue par l'intermédiaire de la banque dépositaire. Si la liquidation s'étend sur une durée prolongée, le produit peut être payé au moyen de versements partiels.

Article 16

L'organe officiel de publication du fonds est la Feuille officielle suisse du commerce.

Le règlement du fonds et les rapports annuels de gestion peuvent être obtenus au siège de la direction, de la banque dépositaire et des domiciles de souscription et de paiement mentionnés dans le rapport de gestion du fonds.

Article 17

Le fonds est soumis au droit suisse, en particulier à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement.

Pour l'interprétation du règlement du fonds, seul le texte français fait foi. (AA 310)

4000 Bâle, le 17 avril 1970

La banque dépositaire: Banque pour le commerce international SA.

La direction: Soplacinter SA.

Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 19. Juni 1970 die Uebertragung des schweizerischen Versicherungsbestandes der Assurances Générales de France – Le Phénix Vie, in Paris, auf die Assurances Générales de France Vie, in Paris, rückwirkend auf den 4. Februar 1970, genehmigt. Es hat ferner vom Verzicht der Assurances Générales de France – Le Phénix Vie auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb für die Schweiz und vom Erlöschen der Vollmacht ihres Generalbevollmächtigten, Herrn Jean-Jacques Fatton, Kenntnis genommen (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen). (AA 315)

3003 Bern, den 23. Juni 1970

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

En date du 19 juin 1970, le Département fédéral de justice et police a approuvé le transfert de l'ensemble du portefeuille suisse d'assurances des Assurances Générales de France – Le Phénix Vie, à Paris, avec effet rétroactif au 4 février 1970, aux Assurances Générales de France Vie, à Paris. En outre, il a pris acte de la renonciation à l'agrément en Suisse des Assurances Générales de France – Le Phénix Vie et de l'extinction des pouvoirs de Monsieur Jean-Jacques Fatton, leur mandataire général pour la Suisse (art. 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

3003 Bern, le 23 juin 1970

Département fédéral de justice et police

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato in data 19 giugno 1970 il trasferimento dell'insieme del portafoglio svizzero d'assicurazioni delle Assurances Générales de France – Le Phénix Vie, a Parigi, alle Assurances Générales de France Vie, a Parigi, con effetto retroattivo al 4 febbraio 1970. Ha poi preso conoscenza della rinunzia all'autorizzazione d'esercizio in Svizzera delle Assurances Générales de France – Le Phénix Vie e dell'estinzione dei poteri del signor Jean-Jacques Fatton, suo mandatario generale per la Svizzera (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

3003 Berna, 23 giugno 1970

Dipartimento federale di giustizia e polizia

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Mesdames **Denise Bron et Micheline Bardet** sont autorisées à procéder à la liquidation générale des marchandises de leur commerce de vêtements prêts à porter «Rhonabel», 78, rue du Rhône, à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (AA 316)

1200 Genève, le 23 juin 1970

Département du commerce de l'industrie et du travail du canton de Genève

---

H.J. Heinz International AG
H.J. Heinz International SA
H.J. Heinz International Inc.
H.J. Heinz International Ltd.
in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüssy, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (AA 319[3])

8034 Zürich, 22. Juni 1970

Der Liquidator: Dr. Hans Hüssy

Dissolution de la SA EXPERTEC, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Les actionnaires de la Société Anonyme «Expertec SA» ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale du 12 mai 1970.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur, Monsieur Reynald Actis, Expert-comptable, 1950 Sion. (AA 318[3])

1951 Sion, le 22 juin 1970

Le liquidateur: R. Actis

Wiondax Holding SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 febbraio 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Sorevisa SA, via Pioda 9, 6900 Lugano. (AA 317[3])

6900 Lugano, 22 giugno 1970

Il liquidatore

Serapis SA, in liquidazione, Castagnola

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 24 marzo 1970 della Serapis SA, con sede in Castagnola, ha deciso la liquidazione della società.

A liquidatore è stato nominato il signor lic. oec. Carlo Pagnamenta, Lugano, presso Consulfida SA, viale dei Faggi 12, Cassarate.

I signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre 30 giorni dalla pubblicazione della presente diffida, sotto pena di perenzione. (AA 309[2])

6900 Cassarate, 17 giugno 1970

Il liquidatore lic. oec.: Carlo Pagnamenta

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245580. Date de dépôt: 16 avril 1970, 20 h.
Anaconda American Brass Company, 414 Meadow Street, **Waterbury** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce.

Conduit métallique flexible. (Cl. int. 6)

SEALTITE

245581. Date de dépôt: 15 avril 1970, 20 h.
J. Crippa, 1, rue de la Mèbre, **Renens** (Vaud). – Commerce.

Cafés, thés, épices, chocolats, biscuits, confiserie. (Cl. int. 30)

CRIPERCO

245582. Date de dépôt: 21 avril 1970, 11 h.
«Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie, 6, rue de Genève, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication.

Désinfectants par vaporisation. (Cl. int. 5)

LYSOFORMIN-SPRAY-KONZENTRAT

245583. Date de dépôt: 10 avril 1970, 11 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

HOCHZITSWY

245584. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 16 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **132693.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1970 an.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art. (Int. Kl. 14)

DIE-HARD

245585. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 16 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **132694.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1970 an.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art. (Int. Kl. 14)

MONDESIR

245586. Hinterlegungsdatum: 20. April 1970, 12 Uhr.
Nibbit Products Association Ltd., Höhenring 42, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **138292.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. April 1970 an.

Stabförmig zugeschnittene Kartoffeln. (Int. Kl. 29)

NIBB-IT

245587. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 20 Uhr.
Distillerie Räber AG, Küssnacht, Küssnacht am Rigi (Schwyz). – Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

ZUGER TURM

245588. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 20 Uhr.
Distillerie Räber AG, Küssnacht, Küssnacht am Rigi (Schwyz). – Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

TURM

245589. Date de dépôt: 22 avril 1970, 11 h.
Pharmarec S.A. – Chemical and Pharmaceutical Research and Development Company, Alpenstrasse 16, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

PHARMAREC

245590. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TAQUIBRON

245591. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 18 Uhr.
Brunswick Corporation, 69 West Washington Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Fischerei-Geräte, nämlich Angelruten, Angelschnüre, Angelhaken, Fischköder; Camping-Kocher und -Lampen sowie deren Teile. (Int. Kl. 11, 28)

ZEBCO

245592. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TOPARMYCIN

245593. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 16 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183/193, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wurmmittel. (Int. Kl. 5)

PINPAR

245594. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

CO-TYLENOL

245595. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 18 Uhr.
Cray Valley Products Limited, St. Mary Cray, **Orpington** (Kent, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Künstliche und synthetische Harze; chemische Präparate und Produkte zur Verwendung in der Industrie; Kunststoffe in Form von Pulver oder flüssig zur Verwendung in der Industrie; natürliche Harze; Farben, Firnisse und Lacke; Rostschutzmittel; Farbpräparate zur Oberflächenbeschichtung als Schutz oder für dekorative Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

SYNOCURE

245596. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Saven S.A., via Monte Carmine 5, **Lugano** (Tessin). – Commerce.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

USTOSAN-N

245597. Hinterlegungsdatum: 23. April 1970, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134320.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1970 an.

Chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CALAS «GEWO»

245598. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133285.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1970 an.

Unter Zusatz von Früchten hergestellte Erzeugnisse, nämlich Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

CHIPFRUIT

245599. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133365.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1970 an.

Kakao sowie Schokoladen und Konfiseriewaren, mit Pfefferminzgeschmack. (Int. Kl. 30)

CHIPMINT

245600. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 20 Uhr.
Innenarchitekten-Team Walter Müller AG, Utoquai 55, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art. (Int. Kl. 20)

IN-IN

245601. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Dansom Lane, **Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134401.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CODIS

245602. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Akarizide. (Int. Kl. 5)

ACARABEN

245603. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Akarizide. (Int. Kl. 5)

ACARALATE

245604. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Herbizide. (Int. Kl. 5)

MILOTOP

245605. Date de dépôt: 28 avril 1970, 11 h.
Maison Bujard fils S.A., Lutry (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

PETIT GRIS

245606. Date de dépôt: 29 avril 1970, 11 h.
Maison Bujard fils S.A., Lutry (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

DORYNION

245607. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 16 Uhr.
Treupha AG, Zürcherstrasse 59, **Baden** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135382.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1970 an.

Aus Glutaminsäure bestehende pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

GLUTACID
GLUTAMINSÄURE TREUPHA

245608. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 20 Uhr.
Courage Barclay & Simonds Limited, auch handeltreibend unter den Firmabezeichnungen **Courage, Courage & Co., Courage and Barclay, Courage Barclay and Simonds, Barclays, Barclay Perkins, Barclay Perkins & Co., Ashford Valley Cyders, Dartford Brewery Company, Reffells, Reffells'Bexley Brewery, The Royal Brewery Brentford, Style & Winch, Nicholsons, Hodgsons, Noakes, Simonds, Georges, Bristol United, Oakhill, Crocker Bros., Charlton,** Anchor Terrace, Southwark Bridge, **London S. E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Starkbier. (Int. Kl. 32)

COURAGE

245609. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 18 Uhr.
B. Högger, Institut Sonnenberg & Silvana, Bahnhofstrasse 29, **Herisau** (Appenzell A. Rh.). – Fabrikation und Handel.

Eiweisshaltige Lebensmittel, einschliesslich diätetischen Produkten in Form von Infusionen, Pulvern und Tabletten. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

PROTEINAL

245610. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 11 Uhr.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil (Zürich). – Fabrikation.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

CONCENTREEN-HOMMEL

245611. Date de dépôt: 30 avril 1970, 20 h.
Seperic, Ryfstrasse 50, **Morat** (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

ASPEGIC S.I.

245612. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 20 Uhr.
Kern & Co. AG (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenallee 25, **Aarau** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135589.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1970 an.

Feldstecher und Photo-Objektive. (Int. Kl. 9)

ALPIN

245613. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 20 Uhr
Kern & Co. AG (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenallee 25, **Aarau** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134101.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1970 an.

Winkelmessinstrumente. (Int. Kl. 9)

DK

245614. Date de dépôt: 24 avril 1970, 18 h.
Louis Morand et Cie, Martigny (Valais). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° **132831.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mars 1970.

Eaux-de-vie à base de genièvre et liqueurs à base de genièvre. (Cl. int. 33)

LUCKY DRINK

245615. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1969, 18 Uhr.
International Telephone and Telegraph Corporation, 320 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Schleifvorrichtungen und Schleifmittel; Metalle, insbesondere Halbleitermetalle; Maschinen für das Baugewerbe, die nachrichtentechnische Industrie, die chemische Industrie, die Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, die Metallbearbeitung, Werkzeugmaschinen; Motoren und Antriebsvorrichtungen; landwirtschaftliche Maschinen und Geräte; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel. Wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Anlagen und Einrichtungen für die Nachrichtentechnik, die Aufzeichnung und Wiedergabe von Nachrichten, die Datenverarbeitung, die Funknavigation, die Stromversorgung, sowie Teile solcher Anlagen und Einrichtungen und Geräte für deren Ueberwachung und Unterhalt; Rohrpostanlagen und Briefsortieranlagen; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; medizinische und chirurgische Apparate und Instrumente. Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Luftkonditionierungs-, Wasserleitungs-, Bewässerungs- und sanitäre Anlagen, sowie deren Zubehör. Fahrzeuge sowie Teile derselben. Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Edelsteine. Druckschriften, Zeitschriften, Bücher, Büro- und Schreibmaschinen; Lehr- und Unterrichtsmittel. Baumaterialien, Halb- und Fertigfabrikate für Bauzwecke. Möbel; Fussbodenbeläge. Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Reinigungsgeräte; Geschirr aus Glas, Porzellan und Steingut. Frische und konservierte Nahrungsmittel. Kühlkost; alkoholische und alkoholfreie Getränke; Gewürze; Rauchrartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 1, 3, 6 bis 12, 14, 16, 19, 20, 21, 27, 29 bis 34)

Weltweit im Dienste der Menschen und Nationen **ITT**

245616. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1969, 17 Uhr.
Allied Chemical Corporation, 61 Broadway, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemikalien, Reagenzien und Feinchemikalien für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke sowie zur Verwendung in der Medizin, einschliesslich chemisch-pharmazeutischen Präparaten. (Int. Kl. 1, 5)

245617. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 20 Uhr.
Viatron Computer Systems Corporation, Route 62, **Bedford** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Magnetbänder für elektronische Einrichtungen. (Int. Kl. 9)

VIATRON **VIATAPE**

245618. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 20 Uhr.
Viatron Computer Systems Corporation, Route 62, **Bedford** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

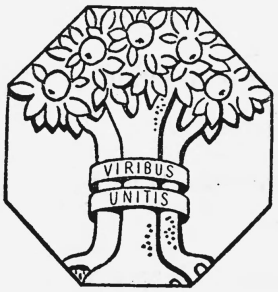
Auf elektronischer Basis arbeitende Dateneingabe-, Datenausgabe-, Datenübertragungs-, Datenanzeige-, Datenverarbeitungs-, Datenspeicherungs-, Datensuch-, Kodier- und Dekodier-, Sichtanzeige-, Druck- und Recheneinrichtungen, Digitalrechner, bildformende Anzeigevorrichtungen für Daten, Magnetbandeinrichtungen, Magnetbandaufnahmegeräte, Tastenfelder, Kartenlochmaschinen, Lesegeräte, Lochschriftübersetzer, Handübertragungs-Zusatzgeräte und akustische Anzeigevorrichtungen. (Int. Kl. 9)

245619. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 20 Uhr.
Viatron Computer Systems Corporation, Route 62, **Bedford** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Auf elektronischer Basis arbeitende Dateneingabe-, Datenausgabe-, Datenübertragungs-, Datenanzeige-, Datenverarbeitungs-, Datenspeicherungs-, Datensuch-, Kodier- und Dekodier-, Sichtanzeige-, Druck- und Recheneinrichtungen, Digitalrechner, bildformende Anzeigevorrichtungen für Daten, Magnetbandeinrichtungen, Magnetbandaufnahmegeräte, Tastenfelder, Kartenlochmaschinen, Lesegeräte, Lochschriftübersetzer, Handübertragungs-Zusatzgeräte und akustische Anzeigevorrichtungen. (Int. Kl. 9)

245620. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 14 Uhr.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, photographische, land- und gartenwirtschaftliche Zwecke; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Klebstoffe für industrielle Zwecke; photographische Filme. Farben, Lacke und Firnisse; Rostschutz- und Holzkonservierungsmittel; Beizen. Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und andere chemisch-technische Produkte; Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, kosmetische Produkte, einschliesslich Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasch- und -pflegemittel, Zahnputzmittel; Zahnbürsten. Technische Oele und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe, einschliesslich Motorentreibstoffe, Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte, Docht. Pharmazeutische und hygienische Präparate und Artikel; diätetische Nährmittel; Pflaster und Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Glocken, Ketten, Kabel und Metalldrähte; Schlosserwaren; Kassetten; Nägel und Schrauben. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren; Gabeln und Löffel. Elektrische Mess- und Kontrollapparate und -instrumente; elektrische Haushaltmaschinen, -apparate und -instrumente; photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente; Wäge- und Unterrichtsapparate; Rechenmaschinen und Registrierkassen; Bild- und Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, Tonbänder, Schallplatten, Feuerlöscher. Beleuchtungskörper. Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- sowie sanitäre Apparate und Geräte; elektrisches Installationsmaterial. Fahrzeuge. Uhren und Bijouteriewaren. Musikinstrumente. Papier und Papierwaren; Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel, Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe für Schreibwarengeschäfte; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten. Drucktypen. Kunststoffe in Form von Folien, Platten und Stangen für den Haushalt; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Asbest; Schläuche. Leder und Ledernachahmungen; Häute und Felle; Koffer, Reisetaschen und modische Lederartikel; Regen- und Sonnenschirme, Spazierstöcke; Peitschen, Sattlerwaren. Baumaterialien wie Zement, Kalk, Gips. Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Korbwaren. Kleine nichtelektrische Haus- und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Reinigungsinstrumente und -material. Stahlspäne; Glas-, Porzellan- und Steingutwaren für den Haushalt. Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinstfasern. Garne. Webstoffe, Weisswaren, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. Bekleidungsstücke und Accessoires, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln. Mercerie waren, einschliesslich Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln, Reissverschlüsse; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. Spielwaren; Turn- und Sportgeräte; Christbaumschmuck. Nahrungsmittel aller Art. Sämereien; lebende Pflanzen und natürliche Blumen, Futtermittel. Alkoholische und nichtalkoholische Getränke sowie Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Tabak und Tabakfabrikate; Rauchrartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 1 bis 6, 8, 9, 11, 12, 14 bis 34)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Juni 1970
Situation au 23 juin 1970

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 508 882 742.75	—.—
Devisen – Devises	4 186 913 892.91	+ 872 934 434.88
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	101 948 531.25	
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	— 2 096 361.25
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	12 758 565.52	+ 4 112 323.75
Wertschriften – Titres deckungsfähige – pouvant servir de couverture	57 304 400.—	
andere – autres	111 424 001.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	40 207 139.06	+ 10 573 754.51
im Ausland – à étranger	19 772 774.24	— 740 482.76
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	71 631 317.30	— 3 719 315.14
Zusammen – Total	17 961 843 364.03	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	62 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 591 802 400.—	+ 232 816 485.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	4 145 295 072.87	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	839 563 184.35	+ 640 665 110.51
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation	317 800 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	80 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	925 382 706.81	+ 7 582 758.48
Zusammen – Total	17 961 843 364.03	

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
depuis le 11 novembre 1969 3¾%

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

145. 25. 6. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. Juni 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 juin 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.45
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.73½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.25
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.55
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68⁹⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.55
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.50

Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften

(Mitteilung der Eidgenössischen Steuerverwaltung)

Die neue Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen (ca. 170 Seiten) wird **anfangs Juli** erscheinen. Sie enthält die Angaben über die steuerbaren Erträge im Jahre 1969 einer grösseren Zahl ausländischer Gesellschaften.

Der Preis für die Liste beträgt **Fr. 5.–**. Sie ist bei der **Eidgenössischen Steuerverwaltung, Wertschriftenbewertungsstelle, Bundesgasse 32, 3003 Bern** erhältlich. Bei Vorauszahlung auf **Postcheckkonto 30–1631** der **Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern,** bitten wir, um Doppelsendungen zu vermeiden, von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen.

Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères

(Communiqué de l'administration fédérale des contributions)

La nouvelle liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations (env. 170 pages) paraîtra **au début du mois de juillet.** Elle indique les rendements de l'année 1969 d'un grand nombre de sociétés étrangères.

Le prix de la liste est de **5 fr.** Elle est en vente à **l'administration fédérale des contributions, service d'estimation des titres, 32 Rue Fédérale, 3003 Berne.** Si le montant est versé d'avance au **compte de chèques postaux 30–1631 de l'administration fédérale des contributions, à Berne,** on voudra bien, afin d'éviter de doubles envois, ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la mentionner au verso du bulletin de versement.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Stadelmann Fritz dipl. Schreinermeister 50-13900.
Adliswil: Roofag R. Lässer 80-4190.
Aesch (LU): Felix Franz 60-40345.
Aichenstorf: Schär Hans Gemeindeschreiber 34-468.
Altschwil: Joss Dietrich Hans 40-63667. – Stöcklin-Kunkel Oscar 40-1476.
Altbüron: Kappellenverein 60-18412.
Altdorf (UR): Nauer Franz Malergeschäft 60-10125.
Amden: Spillmann Dieter 87-382.
Amsoldingen: Rolli Hans-Ulrich Metallbauschlosser 30-6048.
Andelfingen: Bucher Kurt dipl. Ing. ETH 84-25327.
Au (ZH): Weyermann Hans lic. rer. pol. 80-84213.
Ayent: Rey Michel représentant Villaz 19-12408.
Baar: Schülervereinigung Jahrgang 1934 60-17840. – Strombergs Inter AG 80-7336.
Baar (Nendaz): Fournier Roland camionnage officiel Beuson 19-9790.
Baden: Volpi Franco 50-21055.
Balerna: Ratti Piergiorgio tappezziere 69-9530.
Basel: Berchten-Kern Guido und Heidi 40-61350. – Bodenmann Peter Laborant 40-51538. – Braschler-Kyburz Hermann 40-61618. – Bürki Kurt Stahlbaukonstrukteur 40-34852. – Ciba-Ilford AG Röntgenprodukte 40-9913. – Dietliker Henri 40-3063. – Dreier Hans Kassier Lk-GfU 40-31572. – Dürrenberger Peter dipl. Korrespondent 40-56301. – Faber Edmund Betriebsarbeiter 40-70724. – Fasnachtsgesellschaft die Antygge 40-33248. – Fürst-Kneubühler Hans 40-70123. – Fussballclub Jugos 40-34227. – Haberthür Béatrice Verdrahterin 40-70725. – Haberthür Nelly Verdrahterin 40-70730. – Hofstetter-Mollinet Berty 40-62950. – Institut Messilath Yesharim Jeschiwa Hegenheim Komitee Schweiz 40-4123. – Kamber Kurt Elektromonteur 40-35588. – Lebovic Peter Chemiker 40-62661. – Lupeva AG 40-4513. – Morger Fritz Laborant 40-63663. – Moser Gravieranstalt Inhaber F. Fuchs 40-3104. – Reylé-Dreosto Walter 40-63664. – Rösch Anton Versicherungs-Inspektor 40-31387. – Società Posciavina Renana 40-31757. – Strübin Paul kaufm. Angestellter 40-63662. – Suter-Brugger Hans W. 40-60279. – Vozeh Fred 40-63668. – Weber-Steiner Fritz 40-62633. – Wyss Werner med. Laborant 40-60529. – Zimmermann Peter Laborant 40-61711.
Bellach: Holzer-Spinnler R. u. F. O. Agentur NAKA 45-2028.
Belp: Pulfer Hansueli Autogarage 30-19813.
Benken (BL): Völlmin & Hermann Wand- und Bodenbeläge 40-2208.
Bern: Aerztelabor Sulgeneck Dr. U. Denzler 30-7455. – Altin Farbfabrik H. Schmid Bethlehem 30-25127. – Balsiger-Peter Andreas Sek.-Lehrer 30-15092. – Bandi Jeannine Frl. 30-17245. – Bangerter Erich Sekretär EWB 30-13716. – Bern. Vereinigung für den Schulbeginn im Frühjahr 30-17993. – Bibliophilia AG 30-1296. – Castoldi Christiane Frl. 30-57456. – Favez-Nyffeler Marie Frau 30-10413. – Flückiger A. chem.-techn. Produkte 30-23173. – Geissbühler Walter Verwaltungsbeamter 30-53447. – Hausverwaltung Moser Harald 30-6289. – Hibeko AG 30-15566. – Imobersteg Max eidg. Beamter 30-57454. – Konzertkasse Casino Bern Leitung Walter Zaugg 30-22651. – Kühni Hans eidg. Beamter 30-56192. – Lutz E. 90-41171. – Moser-Schiffmann Paul u. Rachèle 30-18732. – Nordringapotheke Dr. E. Nyffenegger 30-1644. – Plüss Aegidius Physiker 30-302. – Righetti Eduard 30-16238. – Rothen-Schneider Ernst 30-5892. – Schmid André Verwaltungsangestellter 30-57458. – Senn Alfred F. kaufm. Angestellter 30-15924. – Trachtengruppe Bümpliz 30-16807. – Verband schweiz. Polizei-Beamter (VSPB-FSFP) 30-5073. – v. Waldkirch-Kottioni Alexandra Frau 30-15088. – Weiss Hans Direktor 30-4406. – Wettler Heinz Architekt-Techn. HTL 30-53450. – Zbinden Janet Frau Sekretärin 30-12163.
Beromünster: Moser Hans 60-60337.
Bersebis: Dolf Armin SBB-Beamter 70-20619.
Biberstein: Buser Rudolf 50-25063.
Biel/Bienne: Beyeler Edmond 25-16913. – Blunier Heinrich 25-30403. – Domon Ewald 25-30831. – Fresta Domenico 25-16919. – Gfeller Peter Vertreter 25-40237. – Guvaro G. Eichelberger 25-10651. – Laboratoires de développements et recherches (LDR) R. Trummer & J. Jeanprêtre 25-8675. – Maurer Werner & Sohn Verkauf von fahrbarem Mobiliar 25-13633. – Rossetti Sonia 25-30832. – Schindler M. publicité 25-11851. – Schweiz. Hotot-Kaninchenzüchter-Verein 25-13637. – Wettstein Julius 25-40238. – Zürich Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur Biel 25-3409.
Bière: Oreiller Gino 10-50088. – Roux Philippe 10-50087.
Binningen: Forster-Tietze Peter Werbefotograf 40-60725. – Wymann-Mayer Peter 40-63669. – Zimmermann Verena Postbeamtin 40-72106.
Birr-Lupfig: Renold Rolf 50-21048.
Birsfelden: Werren M. WE-WE Public-Relations 40-34993. – Ramel-Meier Werner 40-72238.
Bolligen: Leutwiler Arthur Kaufmann 30-60886. – Münger Heinrich Geschäftsführer 30-12492.
Boncourt: Mission du Cameroun-Nord 25-3575.
Bottmingen: Kreis-Schäppi Walter lic. iur. 40-34132.
Boudry: Perret Francis 20-25185.
Breganzona: Foletti Guido segretario 69-9533.
Bronsebbofen: Pfändler Rolf Kaufmann 90-30809.
Brugg (AG): Jelk Eduard 50-25967. – Mazenauer Franz-Xaver 50-21051.
Brügg b. Biel: Murbach Georges 25-30830. – Zumbrunn Heinz Musiknoten-Atelier und Druckerei 25-13636.
Brunnen: Innerschweizer Flutlichtcup Kontrollstelle-Kassawesen 60-40300.
Buebiilon: Visinand Robert et Julia 10-27009.
Buchs (SG): Schlegel Käthi Frau 90-41172.
Bülach: Schaad Theo Prediger 80-84202.
Büren (SO): Fehlmann-Stump Erich 40-32685.
Burgdorf: Anlern- und Dauerwerkstatt für Behinderte 43-3086. – Baumberger Erich Fernmeldespezialist KTD 34-7015. – Zürcher Marianne Frau Graphologin Fachlehrerin 34-2807.
Castagnola: Oecus de La Valle SA 69-9540. – Schäfer Herbert 69-9537.
La Chaux-de-Fonds: Comité d'action neuchâtelois pour le droit au logement 23-5823. – Rosselet Lucien rép. et accordages de pianos 23-5526. – Holzle Jean-Claude 20-15533.
Chavannes-de-Bogis: Communes de Chavannes-de-Bogis et Bogis-Bossey compte chapelle 12-2754.
Chiasso: Astra trasporti internazionali SA 69-9541. – Mega fiduciaria SA 69-9532.
Chur: Crosina S. lic. oec. Volkswirtschafter 70-9719. – Grass Markus Verleger 80-66509.
Colombier (NE): Jaccard René 20-15170.
La Conversion: Perrinjaquet Claude ingénieur-technicien 10-41315.
Corcelles (NE): Berclaz Francis 20-25182.
Cortaillod: D'Incau Giulio 20-15194. – Musy Bernard 20-9344.
Courrendlin: Gerber Erwin 25-16920.
Courtepin: Reitverein 17-7257.
Couvet: Emery Claude 20-15581. – Fink Ch. boucher 20-9351.
Dänikon (ZH): Primarschulgutsverwaltung Dänikon-Hüttikon 80-14594.
Davos Platz: Jahrgänger-Zusammenkunft 1920 70-9720.
Deitingen: Bätscher Heinz 45-10698.
Derendingen: Zwahlen Paul 45-4534.
Dielsdorf: Leichtathletik-Abteilung des TV Dielsdorf 80-27562.
Diessbach b. Büren: Versammlungsgebäude Allmend 25-13631.
Dietikon: Sberze Esterina Köchin 80-84186. – Schmid P. Betriebswirtschafter 80-83211.
Dietlikon: Cubero-Carrilo Julian 80-84204. – Munoz-Lama Manuel Bauarbeiter 80-84197.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Öffentliches Inventar

Erblasser:

Hermann Ernst Born-Römer

geb. 1915, des Eduard und der Elise, geb. Born, von Balsthal SO, Ehemann der Helena Bertha, geb. Römer, Giessereileiter, alte Lützelflühstrasse, Rüegsauschachen, gestorben am 9. Mai 1970 in **Burgdorf.**

Eingabefrist: 31. Juli 1970.

a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Trachselwald;
b. für Guthaben des Erblassers bei Notar und Fürsprech Peter Bürgi in Burgdorf, Emmentalstrasse 16.

Massaverwalter: Herr Hansruedi Fankhauser-Born, Vertreter, Alpenstrasse 65, Burgdorf.

Burgdorf, 15. Juni 1970

Der Beauftragte:
Peter Bürgi, Notar und Fürsprech

Bénéfice d'inventaire

Président qui a ordonné: Lausanne.

Succession:

Bai (Bay) Bruno Auguste

de Lausanne, né le 13 septembre 1909, entrepreneur, domicilié à **Prilly,** chemin des Chardonnerets 11.

Lieu et date du décès: Lausanne 14 mai 1970.

Délai d'intervention: 9 juillet 1970.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Fidorsaz SA

Convocation

L'assemblée générale ordinaire

de la société est convoquée pour le **8 juillet 1970,** à 18 h., dans les locaux de la société.

Ordre du jour: statutaire.

Le conseil d'administration

P.S. Les comptes et le rapport de gestion sont à disposition des actionnaires dans les bureaux de la société.

Télécabine Col des Mosses-Pic Chaussy SA

Dans son assemblée générale du 5 juin 1970, la société a décidé que le coupon N° 9 d'action donne droit, sur présentation à la caisse du télécabine aux Mosses, à une réduction de fr. 5.— sur les billets et abonnements de l'entreprise. L'exercice de ce droit prendra fin à la date de la prochaine assemblée générale ordinaire.

Contimed SA, Morges

Messieurs les actionnaires de Contimed SA, Résidence de la Côte 30, 1110 Morges, sont convoqués en

assemblée extraordinaire

le mardi 7 juillet 1970 à 15 h., au siège de l'Union de Banques Suisses, Montreux.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 17 décembre 1969.
2° Rapport du conseil d'administration et proposition d'augmentation du capital social.
3° Divers.

Le rapport du conseil d'administration et les propositions concernant l'augmentation de capital sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la société.

Pour Contimed SA
J. Steiger, directeur

Runal Plauncabiala SA, Vella

Einladung zur Generalversammlung

auf Samstag, den 11. Juli 1970, 20.00 Uhr, im Saal z. Post in Villa.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Bilanz per 31. Mai 1970.
3. Revisorenbericht.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Beschlussfassung über Fusionierung der Gesellschaft mit «Bergbahnen Lumnezia AG».
6. Umfrage.

In Anbetracht besonders von Traktandum 5 bitten wir um zahlreiches Erscheinen. Aktionäre, die verhindert sind an der Versammlung teilzunehmen, mögen sich durch Vollmachtserteilung vertreten lassen. Vollmachtsformulare können beim Sitz der Gesellschaft, Haus Nº 26 A in Villa, wo auch die Jahresrechnung zur Einsichtnahme aufliegt, bezogen werden.

7131 Villa, den 22. Juni 1970 **Der Verwaltungsrat**

St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn SGA

Die Aktionäre der St. Gallen–Gais–Appenzell–Altstätten-Bahn/SGA werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, den 9. Juli 1970, 15.00 Uhr, ins Hotel Linde in Teufen/AR, zwecks Erledigung folgender Geschäfte eingeladen:

Traktanden:

1. Protokoll vom 14. August 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Abänderung von Art. 20, 23 und 29 der Statuten.
7. Umfrage.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 29. Juni 1970 im Betriebsbüro in Teufen zur Einsicht auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarte dienen, auf dem Betriebsbüro bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechtigen am 9. Juli 1970 auf der St. Gallen–Gais–Appenzell–Altstätten-Bahn (SGA) zur freien Fahrt auf dem ganzen Netz.
Am Versammlungstage selbst werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Teufen/AR, den 12. Juni 1970

Für den Verwaltungsrat
der St. Gallen–Gais–Appenzell–Altstätten-Bahn (SGA)
Der Präsident: A. Hofstetter

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Juni 1970 hat beschlossen, für das Jahr 1969 eine

Dividende von 5 % = Fr. 25.— pro Aktie

auszurichten. Die Auszahlung erfolgt gegen Abgabe des Coupons Nº 62 unter Abzug von 30 % Verrechnungssteuer bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern und bei der Bank von Ernst & Co. AG in Bern.

Beatenberg, 22. Juni 1970

Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG

Dividendenerklärung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird Dividenden-Coupon Nr. 13 unserer Aktien ab 22. Juni 1970 wie folgt eingelöst:

	Aktien Fr. 500.—	Aktien Fr. 250.—
brutto	Fr. 25.—	Fr. 12.50
./. 30 % Verrechnungssteuer	Fr. 7.50	Fr. 3.75
netto	Fr. 17.50	Fr. 8.75

Zahlstellen:

Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen
Obersimmentalische Volksbank, Zweisimmen
sowie spesenfrei einlösbar bei den meisten Schweizerbanken.

Der Verwaltungsrat

SSC, Steril Catgut Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Juni 1970 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 auf Fr. 40.— pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 19. Juni 1970 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 17 unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30 %, mit

netto Fr. 28.—

bei sämtlichen schweizerischen Sitzen und Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, bei der Bank Leu & Co. AG in Zürich, sowie am Sitz der Gesellschaft.

Neuhausen, 19. Juni 1970 **Der Verwaltungsrat**

SACEBA, Società Anonima Cementi Morbio Inferiore

Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti del 19 giugno 1970 ha deciso il versamento del seguente dividendo per l'anno d'esercizio 1969:

Dividendo lordo per azione	Fr. 80.—
Deduzione 30 % imposta preventiva	Fr. 24.—
Dividendo netto	Fr. 56.—

che sarà pagabile presso la Banca del Sempione di Lugano contro consegna della cedola Nº 3.

Il consiglio di amministrazione

CANTON DU VALAIS

Emprunt 4¾% de 1965 de 15 000 000 de francs

1er amortissement de 750 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 750 titres (30 séries de 25 titres), dont les numéros suivent, ont été désignés pour être remboursés le 31 août 1970:

526– 550	5201–5225	9801– 9825
1326–1350	5351–5375	9826– 9850
2376–2400	5501–5525	10026–10050
2676–2700	6001–6025	10526–10550
3601–3625	6401–6425	10876–10900
3701–3725	7501–7525	11001–11025
4176–4200	7676–7700	13226–13250
4201–4225	7701–7725	13376–13400
4251–4275	7876–7900	13726–13750
4501–4525	9201–9225	14026–14050

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.
L'intérêt cessera de courir à partir du 31 août 1970.

Sion, le 19 mai 1970 Le chef du Département des finances:
W. Lorétan

Valeur Nº 17342

Société de Gares Frigorifiques, Ports Francs et Glacières de Genève

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 24 juin 1970, le dividende de l'exercice 1969 de 10% est payable dès le 25 juin 1970 à Fr. 2.— brut pour les titres de Fr. 20.— nominal et de Fr. 10.— pour les titres de Fr. 100.— nominal, sous déduction des impôts fédéraux de 30% sur présentation du coupon Nº 14 chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, 11, rue de la Corraterie à Genève.

Société Générale d'Orient

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le vendredi 10 juillet 1970, à 14 h. 30, dans les bureaux M.Wiedmer, boulevard du Théâtre 12, à Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1969.
- Rapport du contrôleur.
- Approbation des comptes, décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
- Nomination du contrôleur aux comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 26 juin 1970.
Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le Crédit Suisse de Genève, sur présentation des actions et cela jusqu'au 7 juillet 1970.

Union Foncière Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le vendredi 10 juillet 1970, à 15 h., dans les bureaux M. Wiedmer, boulevard du Théâtre 12, à Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1969.
- Rapport du contrôleur.
- Approbation des comptes, décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
- Nomination du contrôleur aux comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 26 juin 1970.
Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le Crédit Suisse de Genève sur présentation des actions et cela jusqu'au 7 juillet 1970.
Il est rappelé aux actionnaires que leurs actions doivent être munies d'une nouvelle feuille de recouponnement. Ces feuilles seront obtenues au Crédit Suisse de la façon suivante:

- actions ordinaires: contre remise du coupon Nº 38
- actions privilégiées: sur présentation des titres.

Société anonyme des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 juillet 1970, à 11 h., au siège social de la société, 14, avenue de Sécheron, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970.
2º Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
3º Approbation des comptes, décision concernant le résultat et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4º Election de quatre administrateurs.
5º Election de l'organe de contrôle pour l'exercice 1970/1971.
6º Modification de l'art. 26 des statuts concernant la rééligibilité et la durée du mandat des administrateurs.
7º Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 10 juillet 1970, déposer ses titres, soit au siège de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève: Société de Banque Suisse,
rue de la Confédération 2
MM. Hentsch & Cie,
rue de la Corraterie 15
Crédit Suisse,
Place Bel-Air 2
Union de Banques Suisses,
rue du Rhône 8
à Lausanne: Société de Banque Suisse,
Place Saint-François 16.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 3 juillet 1970 au siège de la société.
Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 28 juin au 13 juillet 1970.

Genève, le 17 juin 1970 **Le conseil d'administration**

Unsere Einkaufsabteilung hat durch die Erweiterung unseres Fabrikationsunternehmens eine besondere Bedeutung erlangt. Wir suchen daher einen Kaufmann, der die

Leitung des Einkaufs

übernehmen kann.

Aufgabenbereich:
— Reorganisation der Einkaufsabteilung
— Umstellen auf Datenverarbeitung
— Erstellen und Ueberwachen des Einkaufsbudgets
— Disposition und Einkauf von Roh- und Verbrauchsmaterial

Anforderungen:
— kaufmännische Ausbildung
— mehrjährige Tätigkeit im Einkauf
— Initiative, Selbständigkeit, Organisationstalent

Angebot:
— interessante, verantwortungsvolle und selbständige Position

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, die Sie bitte an unsere Personalabteilung richten wollen, erwarten wir mit Interesse.

SCHALLER-FREWI

Schaller-Frewi AG
Briefumschlagfabrik
Steinackerstrasse 5
5200 Brugg, Telefon 056 / 42 00 11

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

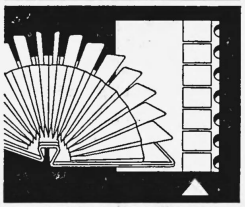
Wir verkaufen neuwertige elektronische

Fakturiermaschine IBM 632

mit angeschlossenem Lochkartenstanzer. Auf Wunsch können die Auswertungen auf unserer Datenverarbeitungsanlage zu sehr günstigen Ansätzen durchgeführt werden.
Neupreis 1965 = ca. Fr. 47 000.—
Verkaufspreis = Fr. 24 500.—
einschliesslich Programmierung und Organisation. Technische Wartung durch IBM zugesichert.
Anfragen bitte unter Chiffre OFA 3186 R, OFA Aarau, Orell Füssli Annoncen AG, Postfach, 5001 Aarau

---

Pultordner Termin- und Formularmappen
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

In einer Vorortsgemeinde von Bern sind zwei erschlossene

Baulandgrundstücke

mit einem Flächenhalt von total ca. 80 000 m² zu verkaufen. Die Parzellen liegen an einer Durchgangsstrasse; sie können mit Industriebauten sowie mit 3- bis 4geschossigen Wohnbauten überbaut werden.

Kapitalkräftige Interessenten erhalten weitere Auskunft unter Chiffre K 900911 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Zu verkaufen
wegen Umstellung im Betrieb

Hochleistungs-Lichtpausmaschine Bodan Record 3

Technische Daten:
Arbeitsbreite: 120 cm (Papierbreite 123 cm)
Pausleistung: 150–350 m/h, stufenlos
Lichtquelle: Hochdruck-Quecksilberdampfbrenner von 3000 Watt
Elektrische Ausrüstung: 380 Volt, 50 Per., 3 Phasen, 7,5 kW, 20 Amp./Infrarottrocknung
Masse:
Länge 188 cm,
Tiefe 130 cm,
Höhe 120 cm
Gewicht: 460 Kilo.
Die Maschine ist seit 1½ Jahren im Betrieb. Für einwandfreien Lauf bürgt ein Unterhaltsabonnement.

SRO Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG, 8050 Zürich-Oerlikon,
Telephon (051) 46 24 44.

Ziel → Chef-buchhalter

Haben Sie Basis, Willen und Charakterfestigkeit?

...Dann haben wir eine Zukunftsstelle für Sie.

Rufen Sie uns für eine Besprechung an:

Telephon (031) 23 46 66

Hr. Mettler oder Hr. Braissant verlangen.

PS: Diskretion zugesichert. Fünftagewoche, Personalfürsorge, Leistungslohn, 3 Wochen Ferien.

CVB

Angesehene, in erfolgreicher Entwicklung begriffene

Privatbank

in Zürich mit Filiale in der Südschweiz, mit guten internationalen Beziehungen, sucht entwicklungsbedingt zum Eintritt nach Übereinkunft einen

Bankfachmann

als

Vize-Direktor

(als stellvertretenden Direktor)

Aufgabenbereich: Anlageberatung als Hauptaufgabe. Stellvertretung des Direktors in allen anderen Bereichen.

Verlangt werden: Banklehre und langjährige Bankpraxis besonders im Wertschriftengeschäft. Unternehmerisches Denken. Gute Kombinationsgabe, Verhandlungsgeschick und gewandtes Auftreten sind Voraussetzung. Gute Sprachkenntnisse, wenn möglich italienisch, sind erwünscht. Alter bis max. 45 Jahre.

Geboten werden: Selbständiger, gehobener Posten als Stellvertreter des Hauptdirektors. Verantwortungsvolle Dauerstelle mit entsprechender Unterschriftsberechtigung. Bei Eignung und Bewährung interessante Aufstiegsmöglichkeit. Der Persönlichkeit entsprechende gute Honorierung. Dem Hauptdirektor und dem Verwaltungsrat gegenüber verantwortlich.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Bankfachmann» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Geben Sie bitte in Ihrer Bewerbung bekannt, an welche Firmen diese gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater 8033 ZÜRICH POSTFACH

Inserate erschliessen den Markt

Transit-Rapide, Franco-Suisse Import Export
(coordination Rail-Route-Douanes)

Thoune–Berne, Bienne, Neuchâtel } Pontarlier, Les Verrières { Toute la France

Agence en Douane Jean Peltier
B.P. Nº 49–F/25–Pontarlier, Tél. 704
pour vous bien servir

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Buchhaltungsbüro

übernimmt Debitoren- (inkl. Mahnwesen) und Kreditoren-Buchhaltung sowie Buchhaltungen mit Monatsbilanzen, Abschlüssen und Steuererklärungen, Fakturawesen, Statistiken, Fotokopien. – Ferner empfehlen wir uns für die Abwicklung Ihres gesamten Drucksachenversandes. – Dürfen wir Ihnen unsere Dienste anbieten?

ADMINISTRATIVA
Buchhaltungs- und Schreibbüro
Postfach 417, 8039 Zürich

Aufruf — Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 404.189, 739.015, 760.949, 804.581, 977.131 und 2.002.455 der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannten Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, 23. Juni 1970 **Kantonalbank von Bern**

Patentverkauf oder Lizenzerteilung

Der Inhaber des **Schweiz. Patentes Nr. 443 546** «Vorrichtung an einem Klosettstuhl eines elektrischen Klosetts» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzerteilung.

Interessenten wollen sich wenden an Patentanwalt **Hartmut Keller**, Marktgasse 31, **Bern.**